



Тем, что эта книга дошла до Вас, мы обязаны в первую очередь библиотекарям, которые долгие годы бережно хранили её. Сотрудники Google оцифровали её в рамках проекта, цель которого – сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Эта книга находится в общественном достоянии. В общих чертах, юридически, книга передаётся в общественное достояние, когда истекает срок действия имущественных авторских прав на неё, а также если правообладатель сам передал её в общественное достояние или не заявил на неё авторских прав. Такие книги – это ключ к прошлому, к сокровищам нашей истории и культуры, и к знаниям, которые зачастую нигде больше не найдёшь.

В этой цифровой копии мы оставили без изменений все рукописные пометки, которые были в оригинальном издании. Пускай они будут напоминанием о всех тех руках, через которые прошла эта книга – автора, издателя, библиотекаря и предыдущих читателей – чтобы наконец попасть в Ваши.

### Правила пользования

Мы гордимся нашим сотрудничеством с библиотеками, в рамках которого мы оцифровываем книги в общественном достоянии и делаем их доступными для всех. Эти книги принадлежат всему человечеству, а мы – лишь их хранители. Тем не менее, оцифровка книг и поддержка этого проекта стоят немало, и поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые меры, чтобы предотвратить коммерческое использование этих книг. Одна из них – это технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас:

- **Не использовать файлы в коммерческих целях.** Мы разработали программу Поиска по книгам Google для всех пользователей, поэтому, пожалуйста, используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- **Не отправлять автоматические запросы.** Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого рода. Если Вам требуется доступ к большим объёмам текстов для исследований в области машинного перевода, оптического распознавания текста, или в других похожих целях, свяжитесь с нами. Для этих целей мы настоятельно рекомендуем использовать исключительно материалы в общественном достоянии.
- **Не удалять логотипы и другие атрибуты Google из файлов.** Изображения в каждом файле помечены логотипами Google для того, чтобы рассказать читателям о нашем проекте и помочь им найти дополнительные материалы. Не удаляйте их.
- **Соблюдать законы Вашей и других стран.** В конечном итоге, именно Вы несёте полную ответственность за Ваши действия – поэтому, пожалуйста, убедитесь, что Вы не нарушаете соответствующие законы Вашей или других стран. Имейте в виду, что даже если книга более не находится под защитой авторских прав в США, то это ещё совсем не значит, что её можно распространять в других странах. К сожалению, законодательство в сфере интеллектуальной собственности очень разнообразно, и не существует универсального способа определить, как разрешено использовать книгу в конкретной стране. Не рассчитывайте на то, что если книга появилась в поиске по книгам Google, то её можно использовать где и как угодно. Наказание за нарушение авторских прав может оказаться очень серьёзным.

### О программе

Наша миссия – организовать информацию во всём мире и сделать её доступной и полезной для всех. Поиск по книгам Google помогает пользователям найти книги со всего света, а авторам и издателям – новых читателей. Чтобы произвести поиск по этой книге в полнотекстовом режиме, откройте страницу <http://books.google.com>.



A 10199



*Slovanská knihovna*

SLOVANSKÁ KNIHOVNA

\*3186186886\*



362166



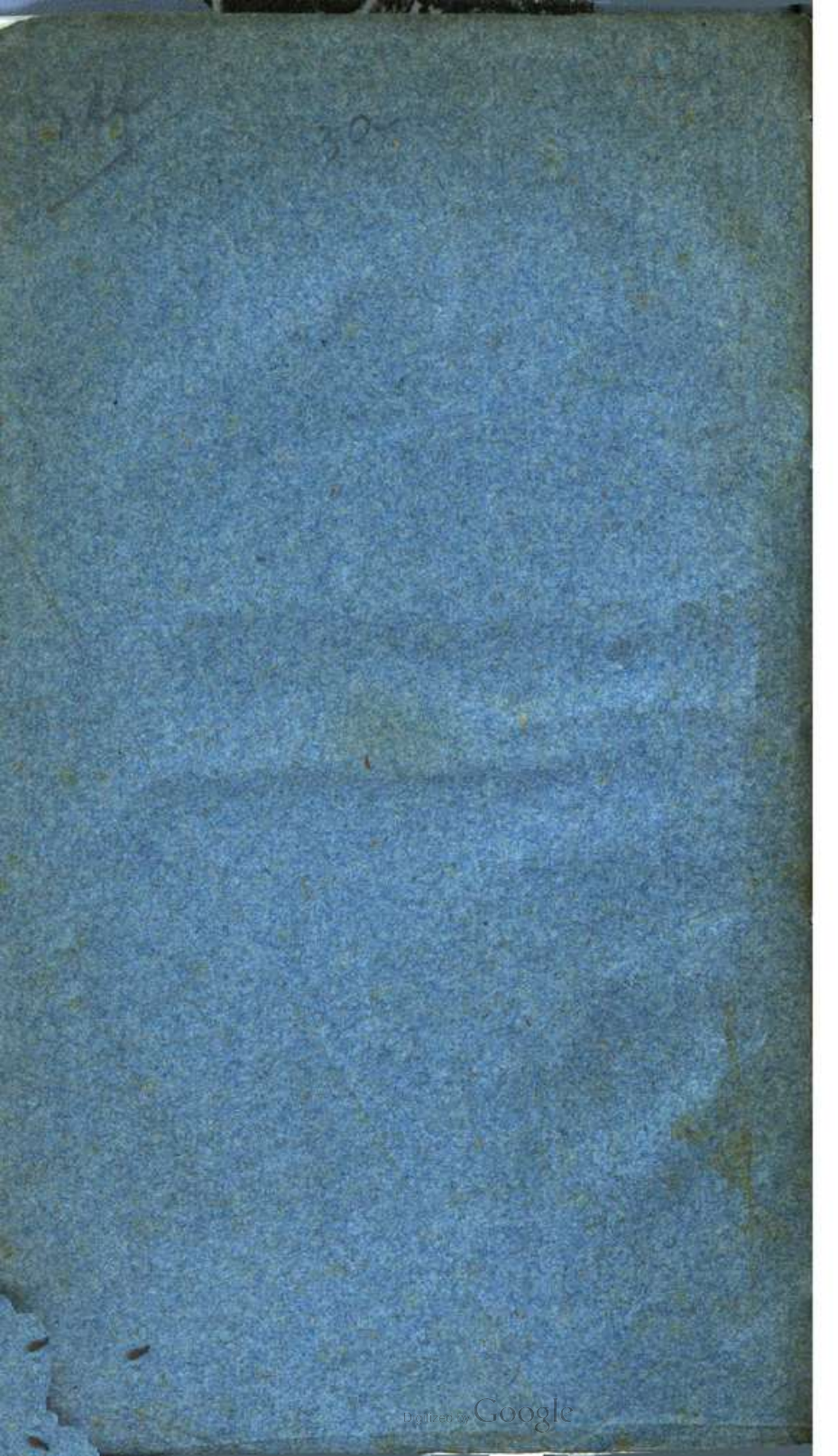


A. 10/199

|          |
|----------|
| L. slay. |
| 990.     |

A. 10/199

monte carlo



Р И М Л А Н И

СЛАВНОСТВОВАВШІИ.

Р У К О В О Д Т Ъ,

р а д и.

Набраніа подобны рѣковетіи изъ нны

ѣзыка, а найпрѣ изъ Греческога,

в рѣчаема

Онароднымъ своимъ Взыконспытательмъ

199975

Ш Т К

ПАУЛА СОЛАРИЯ.



У Б Ж Д И М Ж.

Изъ Печатни Кралѣвско-Мадварскога Овѣучилища.

д а ш и :

410199



ВЫСОКОПЛАВМВНИТОМЪ ЛОРДАЪ

ФРЕДЕРІКЪ НОРАЪ,

ГРАФЪ ГІЛФОРДСКОМЪ, ПЕРЪ АНГЛІЙСКО-  
МЪ, ПОПЧИТЕЛЮ НАРОДНОГО ПРОСВѢЩЕНІА  
НА ОСТРОВЫ ІОНСКІ, И ПР.,

СВОЕМЪ

МИЛОСТИКОМЪ ГОСПОДИНЪ ДОБРОХОТЪ

СЪ ВЫСОКОПОЧИТАНІЕМЪ

ПОКЛОНЕНА.



## Д о р о г е М о ю !

**Н**игда малокнижневого Народа малый кни-  
жевникъ нѣ могао среѣнѣимъ постигнѣтъ быти  
прикаюченѣмъ, него што самъ ѡ, кой, изне-  
нада найденъ штъ **ВАСЪ** у **Млѣткама**, сподо-  
бѣо самъсе у исто време и високого познанства  
**ВАНШЕГЯ**, и **ВАНШЕ** благе снисходительности; не са-  
мѡ, но, и чрезъ предаванѣе **ВАНШЕ** чтенѣмъ у по-  
желѣннымъ **ВАНШЕ** **Славено-Сербскомъ** вѣтхомъ  
и у **Славено-Русскомъ** єзыцыма, и **ВАНШЕГЯ** не-  
щѣтнимого благоволѣнѣмъ, и за тимъ пѡзыба  
къ спѣтешествѣю съ **ВАНШЕ**, у качествѣ Секретара  
**ВАНШЕГЯ**, у **Руссѣю**; на годинѣ (*хашаи*) у **Іау-**  
**рѣю**, **Мадьярскѣ**, **Влашкѣ** и **Вара-Богданскѣ**; а  
найпрѣе у свѣ **Італію**, и **Ішнію**, кое — за ме  
неизреченнѡ, искѣсомъдаро и достопамятно —  
свѣтло съ **ВАНШЕ** спѣтешествѣе и извершисе до  
свѣдѣ благополучнѡ. Колико различѣ медѣхъ  
овымъ, и оными пѣтешествѣями, коѡ є по-  
кон-

койный Наставникъ мой Г. Досідей Серадовикъ,  
и кой мѣ драгѣ кнѣжескый сродникъ мой  
учиню до мене!

Живою, доброхотствѣ ВАШЕМЪ (отвѣтствен-  
ной, признательности моею топерѣ у Римѣ у-  
далосѣ є, єзъ правымъ восхитѣніемъ, узнати,  
да намѣреніє ВАШЕ єзъ изученіемъ предузеты є-  
зыка нѣе самѣ то, штобы ѣи кѣ множествѣ дрѣ-  
внѣ, коими єзъ древнѣйшимъ равнѣ какѣ и єзъ  
нынѣшнимъ сажѣзавате Мїромъ, присовокъ-  
онти, и нѣими можи сажѣжитисѣ у пѣтѣшествїа-  
ма ВАШИМИ, поглажитѣ у Рѣсїи — камѣ єєѣ  
штовѣда, на мое велико, и тимъ вѣже, што  
є и ВАШЕ, сажалѣнїє, мени не бѣ сѣдѣно ВАШЕ  
спроводити! ... „Да се єдночѣ ученомъ Сѣѣ-  
„ тѣ даде свѣавѣршинный, єтѣмологїческїи,  
„ Римскога Ёзыка Словарь, єзъ двѣочайшимъ  
„ сирѣчь сѣю рѣчїи, штѣѣда є кол, до коренѣ  
„ изтра-

„ИЗТРАЖЕНІЕМЪ“ ОВО ВЯШЕ раченіе, шта҃чив-  
ше Греческаго происхожденіа рѣчи, пакъ съ про-  
чими понісшесе у ЕЗЫКЪ Славенскій за видѣти,  
има ли їи и коликоу ИЗЪ нѣга, сѹдарисе тѣ са-  
свимъ благонароучноу съ моимъ точнѹ такоу  
рѣчїи прїе неколикоу годїна учинѣнымъ набра-  
нїемъ, и, на мою чѹвствителнѹ тада потаеннѹ  
радость и честь, превышше чалннаго задоволь-  
ствѣсє нѣмъ у показанномъ ВЯМѢ моемъ Рѹ-  
кописѹ; Осталамъ реченїамъ домышляюѣисе  
и тражити їи намѣраюѣи у ЕЗЫКЪ Цѣатскомъ.  
Чимъ онда охоты ВЯШОЙ и любопытствѹ на-  
умїо бѣхъ, у пролазкѹ нашемъ крозь Бѣчь,  
болѣ удовалтворити, то євѹ радостноу доче-  
кахъ да и извершимъ — самѹ нѣ, какоу мыслю  
баше, посланїемъ моимъ штовѣда у Бѣдимъ,  
но самоличнымъ моимъ, по разстанкѹ съ ВЯМІА,  
онамѹ походомъ. .... ВЪ кетѣ, Дюерѣишїи  
ДОР-

ГОРДЪ МОЙ! у изданицъ ономъ, съ обычномъ  
добротомъ ВАШОМЪ и продаваюкомъ ономъ  
охотомъ примити оной истый Рѣкописъ мой,  
подъ не несходствуюкимъ заглавіемъ „Римля-  
ни Славенствовавшїи“ да ВАМЪ га бу-  
де удобнѣе читати, печатанъ; и, какъ и БЫ ха-  
рактеристическимъ Славенскомъ находите езы-  
къ, печатанъ свойственными Свѣтлага Күріала  
писмены.

Каждъ бы и Оубы ВАШОЙ оубы естественнѣ  
имао поклонити што, чѣмъ бы надлежало быти  
приличнѣ и высокоплеменитомъ штродѣ ВАШЕ-  
МУ, и ВАШИМЪ выпреннымъ политическимъ,  
гражданскимъ, и ученымъ качествамъ, мени не  
бы, истиннѣ признаемъ, тѣ такъ ясно было  
на видѣно изыки. Но ВАШЪ великъ-Міценат-  
скій духъ, коимъ предъгнъ быкъ варварствован-  
шой Граціи Мѣсе свое нановѣ шживляюще, вос-  
пи-

питаваюсе, и у благополучне Острове Іѡнске  
( гдѣ очевидцемъ того бѣху оушъ съ умиленіемъ,  
оушъ съ ўздыханіемъ — ), и у саме  
Яинне возвражаюсе, обычаѣи и ш найманыма  
полезны прилѣжанія успѣсыма благоволеніи:  
и то є, што мени настоѣхъ Рѣковѣ на некій  
начинѣ чини вѣдомъ, него што єсть. Съ друг-  
ге стране, она дає мени счастьявѣхъ пригодѣхъ,  
показати снороднымъ моимъ взыкоиспытате-  
лѣмъ ново поприще, кое води къ єдиномъ ро-  
дѣ славе Славенске, къ истраженію то єсть,  
коликимъ є Народомъ Родъ Славенскій дао бы-  
тіє и слово; а заєдишъ, што є мени равнѣ важ-  
но, и посредѣ моего Народа разслаговѣстити  
вѣдомымъ и славнымъ Онога, кой є шѣхъ Ін-  
дѣ Восточне до на край Запада любкѣхъ вѣдомѣхъ  
и тихѣхъ славанѣхъ.

Дѣ,

ДА, ДОБРАЕ МОЙ! ОВО БАШЕ НУЖНО СЕРДЦУ  
МОЕМУ, СЯ КОГДА ЧУВСТВОВАНИАМИ ВЫСОКОПОЧИТА-  
НИА, ПРЕДАННОСТИ, ЛЮБАВИ И БЛАГОДАРНОСТИ,  
ПРИРОДНО И ТО КЪ ВЫШНЕМУ Промыслу горече  
УЗНОСНЕСЕ ЖЕЛАНИЕ, ДА ВАМЪ МНОГА ЮЩЕ КЪ ТАКО  
БЛАГОДѢТЕЛЬНОМУ, И ТОЛИКИМА ДРАГОЦѢННОМУ,  
ЖИВОТУ ВАШЕМУ приподари лѣта; а мени, крозь  
сакъ мой, да сретны на да слѣчаа, у конма да  
ВАМЪ МОГУ, И БОЛѢ НЕГО У НАСТОЯЩЕМУ, ЗАКЪ-  
ДОЧИТИ, ДА СЯ НИМААШ МАНЬИМЪ УСЕРДИЕМЪ И ЗА-  
ШТАНЧНО СЕБИ ЧЕСТЬ ВМѢНАВАНЕМЪ НИСАМЪ У  
РАЗВѢТСТВЮ, НЕГОЛИ И У ГОВѢТСТВЮ, НА СБЕГДА  
У Бечѣ Гісѣ-га Маѣ раѣни.

ДОБРАЕ МОЙ!

ВАШЕ

НИЖАЙШИЙ И ГОТОВѢЙШИЙ СЛѢГА  
ВЛУВЪ БОЛАРИНЪ.

## Р А З Г О В О Р Ъ

к ѣ

ВЪЗКОНОПЫТАТЕЛЬНЫМЪ СВРБОВНЫМЪ.

**И**ма близъ десятиакъ година, каде азъ, за шѣти-се коекаквымъ тежимъ мыслима, предаохъ ехъ тежимъ изстражбанамъ по затрѣннымъ этапамъ времени прошаты. — Познашао самъ и нахѣпѣо кашта и доста: и какъ е съе забавъ по найвыше священны ума чокечѣге касалосе произведеніа, дао самъ мѣ имѣ Гереска Іеро-галѣфѣка, ш коіой се е ожда онда по нешто и прославѣло медьѣ моими Онародники. То е прара свачеговина, къ коіой бы требало имати времена и доводѣны езернижности за учинити и онымъ, што бы їои надлежало быти. Има у нѣкой комада, кои кѣ колѣ на свѣтѣ изыти, почему ебде колѣма преуспѣло Книжество наше; а има їи, и кои съ мѣ предши, илѣти у свое дова.

Измедьѣ послѣдныи (каде понахохъ почѣше излазити) да ми бы изсирати, мѣ бы найволѣо быо, да первый изыде онѣи, коемъ бы могло датисе заглавіе: Оловарь Имѣна Народа Олавенскіи, у коемъ ирѣчь свакоакъ разбра-

развращенна, изгадъенна, и многа бѣхъ сѣбѣмъ  
непознаема, имена та къ правомъ своему изворъ  
узбодегъ, и Народшмъ, кои бѣхъ не знаю, ка-  
къ се зовѣ — не находѣхъ выше первокутнаго,  
и никакъ, смысла у своему именѣ — бразъми-  
телишъ возвращаюгъ. Но случай предъринѣ ехъ предъ-  
шій сѣбѣ комадъ; такавъ осяче, кои ни люкопыт-  
ствѣ снародны мой Ученѣ нехъ манѣ штъ име-  
нованного быти вѣжанѣ, и за свою предадекъ  
древность, и за толикъ у нѣой Олавенского Ро-  
да съ Римлянѣ и съ Латѣны Едноплеменность,  
да, нѣма и предъшественность.

Древнѣ Повѣсти, кое съ намѣ сахраниле то-  
лико именѣ Народѣ, и по нешто нѣновѣ дѣйстви-  
ванѣ, ни найманѣ старалѣе нѣхъ, да намѣ ш-  
табѣ по кой озраца и нѣновѣ езыка, изъ чѣга  
хъ потомство сѣдѣти могло ш нѣновѣ порѣкаѣ,  
и родѣствѣ или иноплеменности. Самъ оудѣ  
ондѣ, случаемъ, по коѣ, или по неколике рѣчи  
шталѣ съ намѣ, какъ узорѣ у томѣ смотренію.  
Изъ сѣе старѣне, штъ толикѣ, и племенны мно-  
гі, езыка, ш колико нѣи имѣмо данѣхъ савер-  
шенно конатѣ? Медѣбтимъ кое штъ кѣда, прем-  
да позданъ и неумышлѣннѣ, насакровиществова-  
но ѣ нешто того за велико слоколюено или езы-  
коиспытателно вѣжество. Почему ѣ стварѣ пошла  
съ умышлѣнѣмъ, найвѣка ѣ гыла оскѣсть онѣ,  
кои съ сѣе езыке на Земель изчадѣмъ Еврейского  
тащилисѣ учинити. Армени захѣтали съ, да

ѣ

ЕЗЫКЪ НЫНОВЪ ИЗЪ ГОВЧЕГА НШЕВА НЕПОСРЕДСТВЕН-  
 НО, ДАКЛЕ ПРЕД-ПОЧОПЫИ, И САМЫЙ ЯДАМОВЪ!  
 По разширеніи познанія Народа ЗЕМНІУ, позна-  
 лосе Е ВЫШЕ ЕЗЫКА, КОМУ СЕ СМАТРАЮ КАКЪ КОРЕННИИ  
 НЕКИМЪ ДРВГИМЪ, А НЫМА САМЫМЪ НЕ НАХОДИСЕ  
 ( ЖИВА ) ПОРѢКА. По некій мнѣнію, первоко-  
 ренный ЕЗЫКЪ СВІЮ ЕЗЫКА НАДЛЕЖИ ТРАЖИТИ, НЕ ТО-  
 ЛКШ У ЕДНОМУ КОМУ ЕЗЫКЪ, КОЛИКШ У СВІМА  
 ЗАЕДИШ РАЗГРАНАИ И РАЗІБѢ, И ТАКШ СХРА-  
 НІЕНЪ, У КОМУ ВЫШЕ, У КОМУ МАНѢ. ВЫСОЧАЙ-  
 ШІЙ ДО СЯДА У ОВОЙ ВѢЩИ ЗАМЫСЛАЕ СМО Е ВКА-  
 ТЕРІНЕ ВТОРЕ, ОМОДЕРЖИЦЕ ОВЕРБІСІЙСКІ, ДАВ-  
 ШЕ Г. ПАЛЛАСЪ ПРЕШ 270 РБІСІКІ, НЬОМУ ИЗ-  
 БРАННЫ, РѢЧІЙ, СЪ ПОВЕЛѢНІЕМЪ, ДА ІОЙ ІЙ ИЗТРА-  
 ЖИ, КАКШ СЕ ГОВОРЕ, У СВІМЪ ЕЗЫЦЫМА ПО ОВѢТЪ.  
 Но шттѢда произшедшій у ПетровѢРГѢ, у двѣма  
 частима 1787 и 1789-те године, у четверти листа  
 „ОРАВНИТЕЛЬНЫЕ ОЛОВАРИ ВСѢХЪ ЯЗЫКОВЪ И НАРѢ-  
 ЧІЙ, СОХРАННЫЕ ДЕСНИЦЮ ВСЕВЫСОЧАЙШЕЙ ОГОСЫ“  
 ПОКАЗЪЮ ПОМЕНЪТЕ РѢЧМЪ СЛШ У 200, БУРШПЕНСКІ  
 И АСІАТСКІ, КОЕ ЕЗЫКА КОЕ НАРѢЧІА, КРОЗЪ КОЕ СВЕ-  
 НИСЪ МНОГЕ ОНЕ РѢЧИ НИ ПРОВЕДЕНЕ. ЖЕ ТОМУ НИ-  
 ТИ Е ИЗБОРЪ ИСТЪ РѢЧІЙ СМО МАЙКОЛЬІЙ, НИТИ ГЪ  
 ОНЕ, У ТѢДЫМЪ ЕЗЫЦЫМА, КЪ ИЗГОВОРЪ ТОЧНО  
 ИЗРАЖЕНЕ ПИСМОМЪ.

Премада Е ОВРОАТНО, ДА ПЕРВА ЗОВЕЧЕСКА СЪ-  
 ДРВЖЕСТВА — СЪДВѢІИ НАРОДИ — НИСЪ ПОРАЗЫШЛА-  
 СЕ БЕЗЪ НЕКОЛИКОГА, АКШ И ШЕНДНОГА, ЕЗЫКА;  
 КОЙ Е МОРАДО БЫТИ ОЩЕ У ІВІИ; ОКАЧЕ СЪДРВЖЕСТВА-  
 ОНА,



ставшими, или имъ дао неко число рѣчій, чѣмъ у трагъ оныхъ до пердаго имъ извора нѣнигда можно уникн. Кромѣ тѣхъ и таковы причинѣ, што премѣнаваю языке премѣнаваюки имъ изъ корена рѣчи, премѣнава ии іоше и осычай, у свакога Народа, или начинѣ изговарана рѣчій, по числѣ и качествѣ нѣговыхъ лезбѣныхъ гласикѣ, по Оклоненіямъ, Опржеженіямъ, Гласоудареніямъ, и пр:, при чѣмъ кліма, рѣна, начинѣ живѣна, и подобна многу имаю втѣченіа.

У Вуршпы Греческій и Римскій смѣла съ два найважныа языка, докѣ ѣ сѣе оутѣло, по нѣновѣ названію, было Варваріа, и докѣ шлободившіеся Народи ѣ ига и нѣнове власти и нѣновы языка, нисѣ стали у своимъ дѣламъ слѣжитисѣ коественнымъ своимъ языкамъ, и сматрати ии кашѣ у онликой цѣны, кашъ што ѣ оныхъ были нѣнови. Варваріа! а тко ѣ были Грецы и Римляни коественны у Вуршпы? На подобіе первы Вуршпейскіи штважніко у Амеріцы и дѣбѣ, шѣке пришлаца изъ югозападнѣ Асіе и изъ сѣверопосточнѣ Африке; и вторіи произышли чрезъ перве. А кашѣ ѣ сѣа, поне южна и средна, дотѣе поселѣнна говорила Вуршпа? и нисѣ ли шѣке оне, угнѣзднвшесе силомъ по Югѣ, и нарастше прикраніемъ житѣла Вуршпейскіи, морале прикрати и за языке свое рѣчій штѣ численны оны медѣ нѣима и ожолъ нѣи житѣла, кои нисѣ были ни Грецы ни Римляни?

Полѣ-

Полѹстрова, да рече́мо, Іалѹрі́чскій до́сѣ є вѣро́внѣмъ пер́ве о́сѣтателѣ́ своє́мъ изъ Ма́ле А́сіе по́прекѣ, и изъ да́лѣ́га о́колѣ Черного́ Мора; ка́кѣ ш́то є́ Полѹострова́ Іта́лскій по́лѹчи́о своє́мъ на́й-пріє́ изъ рече́ного́ Полѹострова́ о́колѣ Ядрі́атского́ Мора, и ш́тѣ д́рѹгѹда́ са́ стране́ сѣ́верне. Гре́цы, ко́и са́ми за́дѹгѣ, и по́готовѣ́ ниѓда, нисѣ́ и ма́ли своє́щего́ своє́го На́родного́ и́мена, не́го ко́лико́ держави́ца, то́лико́ и и́мени́а, вѣ́ставили́ сѣ́ намѣ́ изъ Ма́ле А́сіе и изъ Полѹострова́ Іалѹрі́чско́го ш́тѣ о́нѣ́ пер́воо́сѣтнѣ́ жителѣ́а́ то́лико́, ма́ло о́сѣи́рнѣ́, и́мени́а, да за́мѣ́ста мо́гѹ́те́ нѣ́ узе́ти́ ї́й за́ и́мена́ то́лико́ раз́нопле́меннѣ́ и раз́но-є́зычнѣ́ На́ро́да; тѣ́мѣ́ ко́лѣ́, ш́то нѣ́стѣ́ и́мени́а́ было́ є́ и у́ Ма́лой А́сіи́ и у́ Полѹостровѣ́ Іалѹрі́чско́мѣ́, ка́кѣ Дарда́ніа́ онда́́ и онда́́, Мѹ́гіа́ онда́́́, и двѣ́ о́вда́́́, и пр.: ѿ́ ко́лико́мѣ́ бы́ ко́гче́мѣ́ о́вда́́́ рѣ́ши́о, да́ намѣ́ є́ гачѣ́ванѣ́ са́мѣ́ є́-да́на́ у́ Тетѣ́комѣ́ є́зыкѣ́ стѣ́хѣ́ ѿ́ вѣ́дѣ́евѣ́, ко́й є́ жи́вѣ́о ме́дѣ́ѣ́ ѿ́арма́ты, Ё́ксы́, Гѣ́ты, Мѹ́сіа́ны, ѿ́рача́ны и пр.: ѿ́ви́ ѿ́ви́ На́родѣ́, и сѣ́ нѣ́ма ѿ́ссала́цы, Македо́нани́ или́ Мѹ́гдо́нцы, Шо́ни, и са́мѣ́и за́рь Пѣ́лаззи́, Лѣ́ѿрни́, Іалѹ́ри́ и прочі́и кѣ́ За́па́дѣ́и кѣ́ Ю́гѣ́ Полѹостровѣ́цы, ко́е́ сѣ́ мно́ге Фе́ніцкѣ́и и Вѣ́гѹ́пѣ́тскѣ́и прише́лцы, про-зѣ́ваніи́ послѣ́ Гре́цы, по́гази́ли и сѣ́ и́мени́ами́ и́мѣ́ изъ́ спо́мена́ ї́й изѣ́вѣ́стили, ве́лико́ є́ и і́ако́ при-до́мышла́ванѣ́, да́ сѣ́ сѣ́и́ го́вори́ли изѣ́най-пріє́ на́рѣ́чїа́ми́ є́дно́го́ исто́га за-дѣ́на́вско́го, у́ гѣ́а́ вре́мена́ прѣ́хши́рного́, є́зыка́. Придо́мышла́ванѣ́

ѿ́ѿѿ

Ово шенстинитѣсе, сареме по вѣснѣй части, и  
 ѣзыкѣ Ован, Панонскій, Варматскій, или Окѹд-  
 скій, каш што є Окѹдіа считавана была до та-  
 мога Мора Адриатского, доказатѣсе, да є єво,  
 данасѣ зовомый, Олавенскій, акш Олавени узо-  
 мѣ, каш што є прилика да хоѣи, довольнѣ рѣ-  
 чій свої познати у ѣзыкѣ Валина, конма є  
 перво право име, по Арїстотелю, было Ола-  
 ли. У доста и онѣ рѣчій, кое єв нѣзѣ Греческо-  
 га у Римскомѣ ѣзыкѣ, гланѣ є корень Олавенскій.  
 Оамѣ, за вѣкѣ давности, и за вѣкѣ грамматическѣ  
 приначенности рѣчій Олавенскій у Грѣкѣ, неголи у  
 Римлянѣ, бытѣ ий теже, него у онѣ послѣднѣй,  
 разабрати и шенстинити: неѣ ий зарѣ ни толикѣ,  
 колнкѣ у Римлянѣ, быти, за превозможеніє вѣ-  
 ченіа близе Аїе и Вгѹпта.

Послѣ именованны, изнада Полбохтрѣва Іалѹ-  
 рїтеского и Італеского сѣвернѣ, великї древнїй  
 Нарѣдѣ, дрѹгїи далѣ прѣдѣ нѣма кѣ Западѣ  
 были єв Цїлти, гдѣ Галли и Германи, и Іскри.  
 Има Писатїлѣ, кои находе, да єв негда ски На-  
 роди, штѣ дна Галліе до Фраціе, и єв нѣомѣ за-  
 єднѣ, и нѣзѣ вѣдѣренности Вармаціе до дна Іта-  
 ліе, нарѣчїями говорили єднога ѣзыка. Какво-  
 га? Мы можемо рѣчи, Олавенского; єрѣш у онѣй  
 тѣши морѣ є занѣта находитиє и Ован до да-  
 насѣ Оширїтїи, іада Олавенскій зовомый,  
 ѣзыкѣ, кой акш єв Германи и прочїи позабора-  
 ли, нѣнова штѣта. Но Оваковѣ древности ѣзыка

В

НАШЕ-



нашого показу и очевидній йому тѣда свѣтлѣ-  
нїи споменниці — рѣчи.

Пребеліка є штега ученомъ у Вуршпы свѣтѣ,  
што досадашній нѣгови Повѣстниці и взыко-  
испытательи нисѣ умѣли Олабенски, или што  
нисѣ при дѣлѣ свой манѣ презирали овога єзыка  
— или што є свѣтѣ Наука сѣдѣно было, послѣ  
свїю, найкраснїе шзарити Олабене. Такъ, жао  
є видѣти, на примѣрѣ, толике важне, залѣдѣ  
положенне, тѣде околѣ доказанїа происхожде-  
нїа свїю, єане по єане, рѣчїи єзыка Римскога  
изъ Греческога. Поставшїи Народомъ, какъ смо  
видѣли, по южнымъ краєвѣ Полѣострова Іалѣрї-  
ческога Грецы, принесли сѣ до некогѣ времена  
поселенїа свои и єзыкѣ и на южный край Полѣо-  
строва Італескога, и называли тай край Великомъ  
Греціомъ. Ово є, кромѣ дробїи манїи причинѣ,  
найсильнїе подѣйствовало къ произведенїю у Іта-  
лїи новогѣ єзыка, овога, коимъ сѣ страннѣ по-  
ставшїи говорили Римляни. Сѣ древнѣйшимъ  
(прїе Римлянѣ) жителямъ Італїе, Повѣсти сѣ  
намѣ вставиле многѣ Народнѣ имѣнѣ, и гдѣшто  
дрѣво, изъ чегѣ поєирасе колѣ Народѣ оны раз-  
личность ште Римлянѣ, неголи нѣкобе породе и  
первохытности качество. Междѣтимъ, какъ се  
и то изъ Повѣстїи зна, да сѣ Італїю первїи по-  
селили, изъ Іалѣрїка околѣ Адріатескога Мора  
пришедшїи, Вікѣли, по томъ га сѣверне и сѣве-  
розападанѣ стране увалившїисѣ Целтї (Галлї)

и

и Іте́ри; дово́льнѣ є до́стовѣ́рно, да у Іта́лії  
 дрѣ́вѣ нѣ́ было о́нѣмъ разлі́чнѣ ѣ́зыка, коли́къ  
 разнѣимѣ́ннѣ Наро́да, или́ со́лѣ́ рѣ́ки, дрѣ́жава.  
 У дрѣ́жавѣ́ латі́на, или́ латі́скої, зва́ннѣ латі́мъ  
 (чита́й латі́мъ), ко́а є́ у ширѣ́мъ смѣ́слѣ, и-  
 стинѣпо́добнѣ́ по є́днѣко́стѣ ѣ́зыка, ви́ше шѣ́у-  
 зѣмала дрѣ́жави́ца, ка́къ Наро́да зва́ннѣ Ро́мъ,  
 О́пичи́ или́ О́щи́ и прі́; или́ со́бѣ́стнѣ́мъ на тро-  
 ме́дѣ́х латі́мъ, О́а́сіне́ и Втрѣ́рїе́, было́ є́, гдѣ́  
 се́ є́ ма́лѣ́ гла́внѣмъ по́четкомъ, чре́зъ прише́лце  
 Гре́ческе́ и чре́зъ по́коленіе́ ви́ше о́нѣ́ Наро́даца́,  
 Римскі́й по́зднїе́ прѣ́велико́имѣ́ннѣ́й прѣ́изве́о и  
 сгра́діо́ Наро́да — што́, кро́мѣ́ подро́снѣ́ по́вѣ-  
 стѣ́ва́на, дово́льнѣ́ се́ шѣ́вѣ́до́чава є́днѣ́мъ гла́в-  
 нѣ́м Римскѣ́мъ Пѣ́снопі́сца і́тїхо́мъ: *Tanta mo-  
 lis erat Romanam condere Gentem*, т. є́. То́ли-  
 ко́га по́двѣ́га́ ва́ше Римскі́й са́здатѣ́ Ро́да. ....  
 О́а́дѣ́, а́къ є́ О́во́ и́стина, і́срѣ́чь, да́ є́ Наро́да  
 Римскі́й, слѣ́довате́лнѣ́ и нѣ́говѣ́ ѣ́зыкѣ́, изѣ́  
 дрѣ́гѣ́ і́срѣ́плѣ́нѣ́; и́а́нті, да́ о́нда́шнѣ́й разнѣ-  
 имѣ́ннѣ́й у Іта́лії Наро́ди́ нѣ́сѣ́ гово́риа́н Римскі́и,  
 до́ кѣ́тіа́ Рима́, и́ до́къ нѣ́сѣ́ шѣ́ Римля́на́ бы́аи  
 по́корѣ́ннѣ́ и сѣ́ нѣ́ма по́мѣ́шаннѣ́; и́ а́къ у ѣ́зыкѣ́  
 Римля́на́ на́йкѣ́ше́ мо́же, ка́къ што́ мо́же, ве́лі́ко  
 чи́сло, ко́реннѣ́ у́ да́на́сѣ́ зѣ́во́момъ О́а́вѣ́нскѣ́мъ  
 ѣ́зыкѣ́, рѣ́чїй: то́ прі́знати́ на́дле́жнѣ́, да́ сѣ́ рѣ́чи  
 те́ у́ нѣ́и шѣ́тале́ шѣ́ та́да по́корѣ́ннѣ́ и сѣ́ нѣ́ма  
 смѣ́шавші́сѣ́ Наро́да, и́ да́ сѣ́, по́ томѣ́ зѣ́зѣ́спор-  
 нѣ́, о́нѣ́й Наро́ди́ мо́ра́ди кѣ́ти́ и́стѣ́ поро́де́ и  
 ѣ́зыка, ко́га́ сѣ́мо, по́слѣ́́ безчи́слѣ́ннѣ́ по́добнѣ́

В я

у́кѣ́та-

уѣмтѣка ште онда, мы нынѣшнын, іоше толи-  
кйн, Олабени.

И то не знати оудѣ малш, што у Римлянѣ,  
новѣскроившегасе Народа, поде кога прешдоѣв-  
шиме именовѣ сва іѡ замѣкла и прѣстала Итал-  
скій Народа прѣдѣшна имена, име само Латїнѣ  
сахранилоге є до вѣка єѡ важностїю, и у чѣмѣ?  
у называнїю нынова єзыка, коимѣ говоривше сесе  
самѣ єѡ ревнивомѣ іѡ гордыномѣ называли Наро-  
домѣ Римскимѣ! Ваа, по томѣ, да є ѡ зи-  
данїю и ѡ первомѣ населѣнїю и устроєнїю града  
Рима найвышѣ было Латїнѣ. ... Сѡтѣ имена овы  
такодѣ, а не ште Рима, водисе до данасѣ у  
Олабенскій Народа, да Италїи беле: Латїиска,  
Влашка, и Лашка земля; а нѣ жителѣмѣ: Латї-  
ни, Влахи, Власи, Волоси, Лахи, Латїмани;  
прѣмѣда іѡ прѣдѣшнын жителїи Италїе шѣмомѣ  
своимѣ посвѣтѣстнымѣ и медѣѡ Олабены вѣкѣ  
впечатлѣнїе учинили поде именовѣ Римлянѣ,  
него негли своимѣ Латїнскимѣ єзыкамѣ, при ко-  
емѣ се уѣвѣкѣ зовѣ Римляны. Рекао єм, да у  
томѣ Олабени, іоше изѣ древнїи времїна, памтѣ  
и познак нешто свое, и прѣдпочитѣи. И занѣста,  
Влаухѣ, Власи, Латїни, видѣсе єѡти произведе-  
нїа ште: Власть, Властїиши, Владыка, и акїем  
Владыни, ште Владѣти, ште кога и Римско  
Valere, validus, valde. Мы знамо, какѣ се в  
гѣбен прѣдѣ и у сложенїама, кады се находитѣ у  
почеткѣ рѣчи овакѣ Ва, на пр: Сѡладати, шѣлѣ-  
ци,

ци, намістѣ: шевладати, шевлаци; а и нѣ-  
бани сложенія, на пр: владиславе, латско, на-  
містѣ: владиславе. У латско видимо, какъ  
и глаголють а преважее у т. Инѣ, шконченіе ѳ  
Олавиенко такоде, какъ и у Овереннѣ. Ваклю-  
чителнѣ, ште владнѣ, нѣ ништо ни странно,  
ни усмѣло латинѣ; у коіой рѣчѣ, кз савершен-  
ной истовѣтності, чѣсе іоше и исто, свѣѣ и си-  
дѣ, наде истинѣмъ слогомъ глагоудареніи: владнѣ,  
Latīnus. Нмамо у Олавиенкіи Народа вше подок-  
ни високомѣрнѣ иміна, на пр: Пани, и Цари  
Изыцы — Iazyges Babilii.

Нѣзъ снѣга реченнога до свѣѣ властни смо  
утверждавати, да езыхъ Римляна, по смѣти  
сгробавшице у нѣи Народа, естѣ смѣса нѣзъ езыхъ,  
Греческога, Олавиенскога, и іоше зарѣ некакогога,  
едмога или вше нѣи. Какѣи сѣ свѣи послѣднѣи  
кѣи, колико іи є вѣло, и колико є кой унѣшао  
у саставленнѣ Римскога езыхъ, томѣ ште се ш-  
тає кратѣи и чистѣи пѣть, да се изграбѣ и  
изнаѣде; почемѣ сирѣчь точнѣ се штеге, што  
є ште лозѣ Греческѣ, и почемѣ зналоє сѣдѣ, ко-  
лико є тѣ са Олавиенскѣ наше горе листа, што и-  
демо у оной кнѣжнѣи да видимо.

Балѣиенскоѣ, Оарматскоѣ, анео Олавиенско-  
мѣ езыхѣ доминилан сѣ се найпрѣ и штедѣи  
у Римскоѣ Дисцѣли не Олавиенкіи, но то по  
Повѣстномѣ самѣ утворѣданнѣ чирнѣшѣи, нисѣ

сѣ

із нещійо успѣти могли до очевидности; и ште неумѣвши Олавенски, нѣ было выше ни изыскати. Дале (1817) у Медѣшланѣ Г. Хаггеръ издавшій, безъ имени своего, Французско дѣлаче „Примѣчанія ш разителномѣ подобію, што се шткрыва медьбъ езыхомѣ Рѣсса и езыхомѣ Римланна“ есть первый инородаче, што и знаме, кой е нарочно издао Оачинѣніе ш настоящее шношеніе Олавенского езыха. Ово дѣлаче дойдѣти изненада у рѣке Овдѣ у Бичѣ, у Ц. К. Придворномѣ Книгохранилищѣ, сашѣ каде настоящее мое садѣкахе у редѣ ради печатана. Но Г. Хаггеръ, премѣда Восточны Выха Учитель, нити мора довольнѣ Олавенны быти, нити може тѣ такѣ правѣ имати, каде утвердыла, да ш поніе и поселѣніа Римска была товожѣ крозь Дацию у станю принести доста рѣчій Римскі кѣ Рѣсшомѣ и кѣ Олверѣ, какѣ што ш, белі, то учинила кѣ Западѣ. Она наводи, ш нѣтегомѣ, до дѣста зарѣ, медьбъ коима и сложены рѣчій. Хвала мѣ медьбѣтима за ревностѣ кѣ нашомѣ Родѣ.

Олавенскій самѣи Писательи, и онѣи, кои ш много пѣтій трѣбнѣйшими размершиванаміи околѣ произведенія нѣкн рѣчій или собственны имениа, находитѣсе у Греческимѣ и Римскимѣ книгамѣ, изѣ Олавенского езыха, приликѣ имали — пакѣ йощѣ коли приликѣ и пободѣ онѣи, кои ш нарочны ш езыха Олавенского древности, изредности и по Земельи распространенности писали

сали — приликѣ, величїѣ, и поводи, имади,  
хвѣтитисѣ ошширїїѣга сличивана рѣчїи Греческїи  
и Римскїи са Олавенскими, нисѣ юще до сада,  
коликѣ є мени знанно, мыслию посеган за тимѣ  
предпрїятїемѣ. Я и болѣ, што нисѣ сви онїи  
Олавенскїи Писатели, кои бѣхѣ не познаю, мам  
не уважавая вѣтхога нашего чистого сада кнѣж-  
ного єзыка, безѣ коєга, радѣти своєошчїнїем  
илити по калѣпѣ свой нарѣчїѣ, не бы были мно-  
гѣ, ни єзыкѣ Олавенскомѣ, ни своєю учености,  
причинили чести. Г. Лебѣтѣ Досрѣвскїи у Прагѣ,  
кой, держекнє, каш стекла или корєна, нашего  
Вереского вѣтхога нарѣчїѣ, найпохвалнїе є по-  
трѣдїюсѣ, и єнакѣ се трѣди, ѡ єзыкѣ Олавен-  
скомѣ, и онѣ, гдѣ се ради ѡ срабненїю того съ  
Римскими, видисѣ быти чрезмѣрнѣ предѣстраж-  
нымѣ, и нѣ сасвимѣ рѣшеннымѣ; не распроста-  
насе многѣ ѡ томѣ, и рекаєш, нѣ штѣ Ола-  
винѣ (Фарматѣ, чрезѣ латїнѣ) кѣ Римланымѣ,  
но шєратнѣ, держи, да сѣ прѣшлѣ онѣ рѣчи,  
што є нашаѣ у оєой єнакѣ. .... Вданлѣть за  
свєгда трєка, да мы Верєи, по ономѣ „Рєцѣ  
коєѣ корѣ, а попѣ попѣ“ не мѣтємосѣ у называ-  
нїю горєрєчєного вѣтхога чистого єзыка, но да га  
зовємо Верескимѣ вѣтхїмѣ, и никакѣ  
дрѣгоачїѣ. Онѣ є познаєсѣ (чрезѣ Свѣто Писмо)  
изѣ сєрдца Полѣострова Іллѣрїчєского, гдѣ сѣ  
послѣ Верєска ємѣлѣ Краљѣвѣтва и Царство. За  
оєо прѣимѣєство, прѣмѣда онѣа оєцѣ занєтѣ и  
Бѣгарымѣ, и по свѣмѣ Полѣостровѣ штѣ Олавн-  
ского

ського Шваба и ште Дирного до Ларіатського Мо-  
ра; 'какш езгѣмнѣннш и за-Дѣманскимъ вразѣ-  
мнѣланѣ Олабеншмъ, кѣ конма є у нѣмъ Ове-  
то разѣлаговѣстнабѣ Пнѣмо, онѣ вѣла да се зо-  
вѣ Берескимъ; а іощѣ правичнѣ за то, што  
намъ самѣ ушн и онн наше кажѣ, да є непосред-  
ственнш нѣмъ нѣга ннзвелосѣ садашнѣ нарѣчѣ на-  
шѣ, и ннчѣ такш мѣ налкш, какш наше. Сбо  
кѣ мѣкн штрѣкн, тко узможе, да н садашнѣй  
Римскѣй (Італіанскѣй) еззыкѣ нѣ найродѣннѣн  
сынѣ Римскога вѣтхога. Нашѣ называнье тога  
езыка Отерескимъ вѣтхнмъ, не смѣта ни-  
малѣ прочимъ Народшмъ Олабенскимъ, да га  
зовѣ, акш за пристойнѣе секи сѣде, вѣсѣще Ола-  
бенскимъ, припознаваюкн у нѣмъ окщѣй най-  
чистѣй корень и найлѣпше стѣсло свѣга нынѣшнѣ-  
га Олабенства: мы знамо, да є онѣ найвѣкма  
нашѣ, и зато га не можемо не называти нашимъ.

Кон мыслѣ, што у многш езыка находитсѣ  
нѣз єднога у дрѣгомъ по неколикш подобны, и  
єднакѣ, рѣчѣй, да то може быти по слѣчан, и  
по нешѣходимой нѣждѣ стѣчѣнѣа подобны свѣда  
у човѣчѣнмъ устѣмъ єстѣднѣ гласнѣа: тѣмъ емѣ  
могло правѣ дати. Кон емъ, при быше таковѣ  
рѣчѣй двѣмъ езыка, емѣнн нѣтого мнѣнѣа, тѣн емъ  
є рѣжнш шнѣкавали. Но, кадѣ єє гдѣ у двѣма  
езыкама найдѣе неколикш стотѣнѣа нѣтоветнѣ,  
первѣокразнѣ, рѣчѣй, тѣ емъ было само єзѣумѣ  
нѣ утѣрѣдавати, да єє такѣ рѣчѣи тѣмъ езыка-  
ма,



Ойквали, пришедшии ште данасъ зовоме Далмаціе, поселили сѣ, позаніе такш прозванне державе, Умерію Средню, Оасінѣ, Латіѣмѣ, и сѣе предѣле послѣ познаннѣ людій подѣ именовѣ Ошчи, Опічи, и Опши (Osci, Opisci, Orsci!), ште Тіберѣ до восточногѣ краѣ Італіе. Многш є времена превалити морало, ште пришествіѣ Ойквала у Італію до поселѣніѣ ньмова до по днѣ нѣ, до произведеніѣ тѣ изѣ ньи разноименнѣ Народѣца и державица, и до угасновеніѣ имена ньмова у Італіи, кое є наипослѣ сѣ некоемѣ частію ньи изсѣмалоге, и до данасѣ спаслоге на тада ште ньи прозванномѣ островѣ Оіціліи. А какш є давнш переходѣ свѣи у Оіцілію сѣмоге? По Хелланікѣ изѣ дѣска, древніемѣ Повѣстникѣ ште Фѣквѣдѣа и ште самого Прѣдѣота, Ойквали прѣшли сѣ у Оіцілію околш 80 годінѣ пріе разореніѣ Тройѣ, т. є. годинѣ пріе Хріста 1364-те по лѣтоисчисленію Фѣквѣдовѣ. .... Прѣма овомѣ, прѣва поселѣніѣ Греческа у южной Італіи (по томѣ Великой Гречіи) сѣмалѣсѣ, мншжаншѣ, медѣ годинами пріе Хріста 750-томѣ и 650-томѣ. У исто време зачелѣсѣ и Римляни, кои града Рима шнованіе учинѣно є годинѣ пріе Хріста 754-те, и учинѣно медѣ именованнѣми ште части горѣ Народѣ, наипачѣ Латіны, кои сѣ сѣи вѣкѣ дотѣ, градаанскими владаюнкисѣ уредѣами, имали занатѣ, хѣдожїства, и употребленіе писма! —

Испы-

Вспытаєтьме єзыкѣ та є обычна маана, што ласно падає у привидѣніа, и излыває намє дрьгда призовкѣмь учинось околѣ призрѣкѣ. И ꙗкѣ монимє читателѣмь самѣмь сабѣдѣюкѣ приу-поменѣти, пакѣ пѣтити, неке сами по своємь знанію и произволѣнію в свакой рѣчи євде и рѣше.

1. Рѣчи Олавенскога єзыка нисѣ євє имале слѣчаа, да намє у вѣтхо-Оерсескоме нарѣчїю ш-станѣ подписанє: зато коа єє данасє у оєшир-номь находити употребленїю, акѣ и нїє ондѣ на-писана, може дрьвна бѣти рѣчь.

2. Нмає, какѣ Римскїй, такѣ и Олавенскїй єзыкѣ неки шевѣтшалаь рѣчїй, коє єє самѣмь їощє єдѣа у сложенїама чѣю, или нмє єє употребелаба первооєразанє самѣмь по-кой комадинѣ.

3. Неке, нїє у Римскомь и у Олавенскомь єзыкѣ, рѣчи порадаьлиєєє у значенїю, но тродность нїюба значенїа шправдаєа нмє опѣть самотождєство.

4. У некимь, истымь у Рим: и у Олав: є-зыкѣ, рѣчма находитє премѣщенїє штѣ Римлаанѣ гласїкї; на пр: Рѣмо, агтис. Ово єв Римлаани чинили у некима и штѣ онѣ рѣчїй, коє єв штѣ Грекѣ присвоили. И мы сами чинимо то у на-шимь дрьвнымь рѣчма; на пр: кто, тко; вєє, євє.

5. Неке, нїє у Рим: и у Олав: єзыкѣ, рѣ-чи нмає ондѣ или ондѣ по кой гласакѣ вѣше или манѣ; на пр: рѣ-а, єгуг-о; гнїзд-о, пїд-ис.

6. У найкыше Олавенскій рѣчій Римляни замѣтили сѣ по кой нашѣ гласакѣ дръгимѣ какъ-  
вымѣ, а найпачѣ гдѣ сѣ у насѣ находоуся ж, ш,  
и поджена; какъ же долѣ Оловарикѣ показати.  
Олавкѣ сѣ постѣпали Римляни и сѣ Греческимѣ  
многимѣ рѣчма: и сама древна Греческа нарѣчїа  
писала сѣ и говорила такъ различнѣмѣ неке свое  
рѣчи. Я и Олавени говоре и данасѣ на пр: гдѣ  
поакѣ, гдѣ пѣакѣ, гдѣ пакѣ, гдѣ пѣкѣ; такъ:  
нощѣ, ношѣ; дѣто, глѣто, и пр: Ямѣ при-  
надлежнѣ Брада, barba, сѣ подосежныи.

7. Има кесѣдны гласикѣ, кон сѣ зовѣ срод-  
ни, и кон сѣ честѣмѣ прелажѣ еднѣмѣ у дръгїи;  
таковїи сѣ:

- а) к, п, ф, в, у — b, p, ph-f, v, u.
- б) г, ж, з; Римляни дръгда мѣжѣ сѣ за г,  
б и d за ж, h за з, g за к; а дръгда  
саксимѣ неродани и неприанчанѣ гласакѣ  
свой за нашѣ.
- в) д, т — d, t; дръгда t за ж.
- г) к, ц, ч — c, q; дръгда f за ч.
- д) с, х, ш — s; дръгда s за с, и за х.
- е) о, у, ѡ — o, u, y; на пр: дѣхѣ, дѣх-  
нѣти, дѣхати. У прочемѣ, гласнице  
наше не имаю никаква правила у Рим-  
скомѣ еззыкѣ, но замѣщаюся штѣ Ри-  
млянѣ така каде коїомѣ ньновомѣ,  
дрѣгда и сагласницѣмѣ; а и прѣмѣщава-  
юся каде какъ медѣ сѣ сагласницѣмѣ. Ва-  
сѣше

Оснѣ кореньє рѣчій крайнѣ малѣ шеныває на гласницѣма, но сѣ састои изъ сагласницѣ, кѣ коима онѣ самѣ каѣ слѣжене, ради лагчєга изговора рѣчій, ушмѣмсе. Такодѣ честѣмъ и и п уложили съ Римляни, каѣ слѣжене гласицѣ, у нашымѣ рѣчма, гдѣ сѣ у насѣ тѣмъ гласицѣмъ не чѣю.

8. Оконченїѣ рѣчій Олавенскїѣ наѣ у Римлянѣ по свойствѣмъ ньновѣмъ Оклоненїѣ, Опрєженїѣ и пр.; при чємъ опєть велико грамматїческо подобїє ушмѣтрѣє сѣ Олавєны. И колико є годѣ єзыкѣ Римскїѣ, по превозможенїю части Гречєскє у нѣмѣ наѣ латїнскомѣ илити Олавєнскомѣ, стѣвоє по Грамматїцѣ Гречєскѣ, прєво є опєть увѣкѣ вѣрѣнѣ латїнскога заиствѣ єзыка природѣ, єзє членѣвѣ говорити, коє є спѣшнѣно самѣмъ єзыкѣмъ Олавєнскомѣ.

9. Окланѣємє и спрєгаємє рѣчи, нєкє, трєса дрѣгда у умѣмъ провєсти крозь сѣ ньново Оклонїнїє, Опрєженїє, и далє имѣ породѣ, за улачїити онѣмъ комадїѣмъ, кой сѣ наиболѣшѣмъ удара у оладѣамѣ єзыкама.

Чїтатєлѣмъ вѣдѣкїмъ оєа єзыка, и коима сѣ дѣїствєє, овланкѣмъ, сѣдїмъ, да є доволянѣмъ, акѣ нѣ и прєвышє, за прєгїєдѣти, какѣ трєєа, слѣдѣнїѣмъ Оловарїѣмъ, и за шдоєрїити мѣ, колїкѣмъ заслѣжїи, надпїєанїє:

Римлянѣ

## РИМЛЯНИ ГЛАВЕНСТВОВАВШІИ.

**Acer**, *cris*, *cre*, острѣ,  
а, о; **acies**, *iei*, остріе,  
остъ. — У вѣши рѣчій мы  
имамо глаголаи, гдѣ рим-  
ляни с (ц, к, ). — **Ace-**  
**tum**, *i*, оцѣтъ, утѣшен-  
нѣ произглагошено, намѣсто  
оцѣтъ, нан оцѣтъ.

**Aedes**, *is*, зданіе, домъ;  
отъ зидѣ (зидъ) зидъ.

**Aerugo**, *inis*, ржа, рдѣа.

**Aestas**, *atis*, лѣто; **aestus**,  
*us*, вѣтрина; окозъ отъ  
жѣти, жѣтъ --.

**Affatim**, *ad-fatim*, извѣна-  
но; отъ хѣат --.

**Agnus**, *i*, агнецъ; агнѣ.

**Ah!** *ah!* *ah!* ахъ!

**Ail!** *ail!* *ail!* ай!

**Alapa**, *ae*, и **colaphus**, *i*,  
заушница; отъ глаго-  
лаю --, аю --.

**Albus**, *a*, *um*, бѣлъ, а, о;  
зарѣ отъ ала, а, о, што  
видѣи, гогорѣи ш шарѣ  
нанти масти лица чокѣицѣ,  
вѣти бѣла, а, о, бѣло-  
рѣменъ, нан рѣмено-бѣла.

**Alveus**, *ei*, жлезъ; улен нан  
уале т. е. пчѣла кошни-  
ца нан лѣдка.

**Ambo**, *ae*, о, оба, обѣ,  
оба; и, прозь нозъ, уно-  
синѣ обѣѣ, наоф и у вѣши  
рѣчій, подокенъ и и, ради

ненъ лѣгкости изгочора, и  
ради бѣдоголаіа.

**Anguis**, *is*, укъ, родъ змѣи.

**Angulus**, *i*, уголъ; кошанъ,  
бѣжакъ.

**Antrum**, *i*, пещера, кертѣа;  
отъ нѣтро, нѣдро.

**Aper**, *pri*, кѣръ, дикѣи  
працацѣ.

**A-perio**, *is*, *ui*, *rtum*, *ire*,  
от-прѣти.

**Arcus**, *us*, лѣка, скодъ;  
отъ рога, по подокѣю кѣ-  
кинѣ рога; у нашѣи нѣкнѣ  
крѣбѣа зокѣмо и данѣа  
рогѣи, подокѣи. Грѣи: А,  
накои еѣ чѣтеанъ перѣ-  
вѣтнѣи бѣли (кодѣи). И  
по произкѣдинномѣ, глаго-  
ла **arceo**, *es*, *cui*, *citum*,  
и **etum**, *ere*, не дати прѣ-  
стѣпнѣи, узеранѣоти, от-  
бѣати наѣ болъ рогаѣ, кѣ-  
дѣи, да е **arcus** бѣлѣи-  
кога прѣнхѣдѣнѣи, отъ  
рога.

**Ardea**, *ae*, ерѣдѣи, рѣда пѣи-  
ца; прѣма данѣа **ardea**  
у наѣ зокѣи чѣпаѣ, а **ci-**  
**conia** рѣда.

**Arduus**, *a*, *um*, трѣданъ,  
ана, ано, советѣишъ ш  
нѣте нан хѣдѣ уза горѣ;  
отъ горѣа, а, о; зан ага,  
подъ вѣхъ.

**Aries**,

**Aries, etis, ованъ, Ракки**  
сѣганъ.

**Armus, i, ramo, рамъ.**

**Aro, as, avi, atum, аге,**  
орати.

**Arts, artis, художество, за-**  
мѣтъ, сѣана хитрость и  
укертна; **artus, us, удръ,**  
членъ, глѣбѣнъ: **оборъшта**  
сѣрт---, крат---

**Arx, cis, острога, высоко**  
оштраженно мѣсто; **городно**  
**из ага, æ, жертвенника,**  
и **вообще** узвышенно мѣ-  
сто, дакле гора.

**Asinus, i, осѣлъ.**

**Astus и astutus, a, um,**  
авкавъ, а, о; **штъ остроъ,**  
островменъ; **полаженъ, да**  
**с у асегъ** стон **непракъ** на-  
мѣстѣ **первобытнаго** s, i.

**At, но; штъ а, гауза.**

**Atta, æ, нмѣ** даканно **ита-**  
**рымъ** люда; **штъ** отица.

**Au! av!**

**Avena, æ, овнъ, зобъ; и**  
**намѣстѣ** i, **наш** у **asinus**  
и **намѣстѣ** a.

**Avia, æ, отцѣка** **нан** **мате-**  
**рина** **матн,** **баба:** **avus, i,**  
**дѣдъ; штъ** бабо.

**Auris, is, нѣдѣ** **ausis, ухо,**  
**ушѣа.**

**Aurora, æ, зара, зора.**

**Aer, is, и aura, æ, воз-**  
**духа; Хорватини** **зѣкъ;**  
**скитроъ,** **вакъ** и **aurum, i,**  
**злато, штъ** зѣръ.

**Axis, is, ось, оскѣнна** **у**  
**колѣ.**

**Bacar, aris, бокаръ, бѣнаръ,**  
**пахаръ, сѣнобый** **изсѣитный**  
**гаудръ.**

**Balbutio, is, lvi, itum, ire,**  
**блѣбѣтати; блѣнѣ** **ш** **прого-**  
**каружѣ** **дѣцы.**

**Balneum и balneum, i, нѣ-**  
**пѣль; штъ** **коана, блаатнѣа.**

**Balo и belo, as, avi, atum,**  
**аге, блаати.**

**Barba, æ, брада. Bardai-**  
**cus, и bardiacus, a, um,**  
**блаатъ, чѣпавъ, а, о; штъ**  
**брада, брадатъ.**

**Batuo, is, ui, ere, бити.**

**Bee, би; глаиз** **окчѣи.**

**Bellua и belua, æ, зѣръ,**  
**скотъ; штъ** **колъ.**

**Bellum, i, вой, битѣа, бой-**  
**на; зѣръ** **бѣло.**

**Bellus, a, um, лѣпъ, а, о;**  
**зѣръ** **штъ** **бѣлъ, а, о.**

**Bestia, æ, скотъ; штъ** **пѣь,**  
**пѣто.**

**Bibo, is, bibi, bibitum, ere,**  
**пити.**

**Blæsus, a, um, блажь (блажь)**  
**тѣлава, блѣтъ, а, о.**

**Blandior, iris, itus, tri,**  
**кладѣти, покладѣвати,**  
**ладѣти, инисходѣти, по-**  
**пшати, умилатѣ** **бѣти,**  
**ласкати.**

**Blatero, as, avi, atum, a-**  
**ге, и blatio, is, ire, бла-**  
**до-ладѣти, блаатѣти,**  
**блѣсѣтати.**

**Blax, acis, блажь, бѣи, а,**  
**и, блѣлаа.**

**Blennus, a, um, блѣна, блѣ-**  
**на, блѣа.**

**Bli-**

**Blitum** и **blitus**, i, неко  
некислено злате, бамутако;  
имамо бантеа.

**Bombitatio**, onis, и **bom-**  
**bus**, i, баванье, пчела зб-  
инье, лавканье.

**Boreas**, æ, вѣра, вѣра.

**Broccus**, **brochus** и **bron-**  
**chus**, a, um, тко има зб-  
се канз изведене, и уѣтне  
кѣте нѣмъ што ѣ оброчно;  
штз прѣшити, прѣйти,  
прѣхѣти, а, о.

**Bubalus**, i, бѣнкоз, бѣнкоз.

**Burrio**, is, iге, кѣрѣти,  
на прѣ: кѣрѣ мравѣ.

**Caballus**, i, конь; штз ко-  
шала.

**Caco**, as, avi, atum, æge,  
кѣкѣти; у насз гѣбориса са-  
мъ ѡ дѣцѣ.

**Cado**, is, cecidi, casum,  
cadere, катѣтиз, пѣти,  
ѡсѣрѣтиз.

**Cadus**, i, када, када, ка-  
ца.

**Cædo**, is, cecidi, cæsum,  
cædere, вѣдати, рѣзати,  
ѣти, рѣсѣти.

**Cæmenta**, æ, и сѣмен-  
tum, i, камень.

**Cajo**, as, avi, atum, æge,  
карати, ѡвѣзѣти, ѣти;  
штз каати.

**Calathus**, i, кошарица, ко-  
тарица; штз кѣтъ.

**Caleo**, es, ui, itum, æge,  
тепло ѣти; штз кѣлѣти.

**Callum** и **callus**, i, жѣлѣ.

**Calva**, æ, главна когѣ,  
логѣ, глаба. **Calvus**, a,

um, пѣша, лѣз, а, ѡ;  
штз голѣ, а, ѡ: шттѣда и  
голова у **Fēcia**, глаба.

**Calumnior**, aris, atus, ari,  
мѣкѣтати; штз гѣмѣтиз.

**Calx**, cis, пѣта, пѣта; штз  
гѣзна.

**Campos**, i, поле, нѣза;  
штз копѣти, копно (ѣнрѣчѣ  
мѣсто, или зѣмѣльнѣ).

**Camus**, i, хѣмѣ конѣкѣи.

**Candeo**, es, ui, æge, cā-  
nie и бѣлѣти имѣти; штз  
ѣѣти.

**Canis**, is, пѣсѣ; штз цѣна,  
штѣне.

**Canna**, æ, камышѣ, т. ѣ.  
трѣсти, трѣмѣ.

**Cannabis**, is, и **cannabum**,  
i, конопѣлѣ, конопѣлѣ.

**Cano**, is, cecini, cantum,  
ѣнѣге, пѣти; штз гѣна-  
ти, гѣнанѣ, што нѣе самѣ  
домышлѣнѣко и рѣнѣнѣторѣ-  
кѣ гѣдѣти, гѣданѣ и за-  
нѣкѣтанѣ, но и поѣнѣ,  
и гѣдѣнѣ.

**Capillus**, i, клѣзѣ на гла-  
вѣ; штз чѣпа.

**Capio**, is, cepi, captum,  
ѣге, хѣкѣти; штз кѣ-  
пѣти, кѣкѣ показѣи и мап-  
сиро, as, æge, рѣромѣ у-  
локѣти: хѣвати, ѣчѣвати,  
коѣти.

**Carsa**, æ, кѣкѣчѣ, кѣкѣ-  
жѣцѣ (кѣкѣчѣ).

**Carus**, i, и **caro**, onis,  
копѣна; штз копѣти, ѣкѣ-  
пѣти.

**Carbo**, onis, угѣлѣ; штз  
горѣво, гѣрѣво.

**Carmen**, inis, гѣрѣнѣ.  
Сѣ-

- Caro**, carnis, месо; зарь  
штз жнрз (тѣлз, тѣтн) нан  
штз нормз, аннѣм нормнн-  
на, урлаанѣнна.
- Carpinus**, i, гракз, гракена  
дрко.
- Cargo**, is, psi, ptum, ere,  
граентн, грѣстн, чѣрштн,  
накш кѣ ендн н ydescipro,  
is, ere.
- Casa**, ae, хнжа; коамба,  
кѣта.
- Castus**, a, um, цѣломя-  
дарз, дра, дро; штз чнстз,  
а, о; танш incestus, a,  
um, мѣчнстз, а, о, по про-  
козмѣшенію.
- Catus** (catulus), i, котз  
т. ѳ. мачка, н смакій птѣ-  
нацз: сродно із смотз, гчн-  
на (щна); кѣтитн.
- Caveo**, es, cavi, cautum,  
ere, чѣкатнсе; штз чѣтн,  
чѣатн.
- Cavillor**, aris, atus, ari,  
хѣантн; пощцатн.
- Caulis**, is, залѣ.
- Cavo**, as, avi, atum, are,  
дѣкѣтн, копатн; cavator,  
oris, кѣантн н cavator,  
дѣсцаз т. ѳ. копачь.
- Causor**, aris, atus, ari,  
прнчннз докѣднтн; казѣ-  
тн; прѣзроковатн.
- Cedo**, is, cessi, cessum,  
cedere, n incedere, хо-  
днтн. Амш шпада н ces-  
so, as, avi, atum, are,  
прѣстатн, т. ѳ. шѣднтн;  
шѣзнѣтн, н напѣсатѣчѣзнѣ-  
тн. Морло ѳ у напѣз смтн  
глаголах шѣтн, напш н гра-  
їтн; штѣда шѣантн н
- шѣантн, пакз ходнтн: Рѣ-  
ски, шѣла, пошѣла; шѣла,  
пошѣла.
- Cella**, ae, пѣтѣ; хрѣннаѣ,  
хрѣмннѣ.
- Celox**, ocis, чѣанх, чѣанѣх;  
чѣнз.
- Censeo**, es, ci, sum, ere,  
цѣнтн.
- Centum**, sto.
- Cerno**, is, crevi, cretum,  
cernere, зѣтн.
- Cerrus**, i, цѣрз дрко.
- Cicer**, eris, чнчз, cicega, ae,  
чнчѣрнца (кочнѣ).
- Cicuta** n cuscuma, ae, чѣка,  
чѣкз; мала лока.
- Cicuta**, ae, кѣкѣта трака.
- Cieo**, es, ere, n cio, cis,  
civi, citum, cire, чѣтн  
т. ѳ. почѣтн; нантн дѣтн  
перѣ дѣнженіѣ: чѣтн, чѣтн-  
тн, чѣтатн, n citare, ci-  
scere (неправѣ scisce-  
re) сродна із.
- Cilo**, opis; тѣо нма змѣоко  
чѣло, чѣланз.
- Cirga**, cirrha, ae, n cirrus,  
i, кѣдра, н y cirrā n лѣза  
крнчѣ.
- Cista**, ae, шнрнхз, лѣднцз;  
штз кошз.
- Civis**, is; гражданинз; штз  
жнчз, жнѣцз, жнѣцѣ, жн-  
тѣлѣ.
- Clades**, is, клѣлѣ, пораженіѣ;  
штз клѣтн; клѣстн.
- Clavis**, is, карчѣ; claudio,  
cludo, is, si, sum, de-  
re, карчѣтн т. ѳ. карчѣмз  
зѣтѣорнтн.
- Clepo**, is, psi, ptum, ere,  
чѣрѣтн, шѣрѣтн; штз хѣлѣ-  
птн;

- пяти, т. ё. іграєнти, похитити; іродно із класи.
- Clino**, as, avi, atum, are, клонити.
- Cluditatus** (elucidatus, glucidatus), а, um, іадоку, ака, адо, іааітенз, тна, тно.
- Cluo**, и clueo, es, ui, utum, еге, іаствіи, проіаствісе, на главі быти, зкати.
- Cœna**, æ, кечера; іота ўжинз. Римка сœна бѣкала ё н околѡнітога дока по полані, кааа наша ўжина.
- Collis**, is, холмз.
- Color**, oris, шарз, соа; іота калз: colorare, палати шарѡа, шарити.
- Columbus**, i, голубь.
- Conor**, aris, atus, are, гонити за чимз, т. ё. домагатіи, рачити.
- Conus**, i, заштраатз о-крѣгалз край; іота конз, конецз. На конз толікш времіна, или толікш дана, гокорі Сірен Бѡко-Бѡгорікй, намѣітш, до или прѣаѣ толікш времіна, т. ё. на концѣ толікога времіна.
- Copia**, æ, кѡпз, рпа: copia, с, богатз, а, о, ізѡен-ающъ, а, е, гѡбѣзз, а, о; іота кѡпити т. ё. кѡпити, кѡ ікѣпз, а, о.
- Copulo**, as, avi, atum, are, кѡпити, кѡचितи (іота кѡзити), іото видіи быти ёдно із кѡпити.
- Coquo**, is, xi, ctum, que-ge, кахати.
- Cor**, cordis, іердце.
- Corbis**, is, короа, корна.
- Corbita**, æ, короаа малый нѣкй родз.
- Corium**, ii, кора у дреа; н кожа. Cortex, icis, кора реченна.
- Corona**, æ, крѡна.
- Cors**, chors, rtis, дѡрз, оѡрз; іота градз.
- Cortina**, æ, котѣлз, горнѣцз т. ё. лѡнацз.
- Corusco**, as, avi, atum, are, крѣати, крѣити.
- Corvus**, i, кранз; Хѡркат-ки карѣанз; гѡвранз.
- Corytus**, i, тѡлз за стрѣлз; іродно із корыта.
- Costa**, æ, ребро; іота коѣта.
- Coxa**, æ, кѡка, гѣзз; ін-сѡхаре, чачнати.
- Crates**, is, крааа іота іпа-тинъ гранз н прѣѣл, іѡ-кй шлетѣз; кѡтолз; іота гѡтати, сѣііѣс, наш бѣ-анѡа (трѣаѡа), гѣ-аамн, н пр.
- Creo**, as, avi, atum, are, ітѡрити, начинити; іота крѡити.
- Crepe**, as, ui, itum, are, прѣкати; іота ікрѡпѣти.
- Crinis**, is, вѡлз на главі; іота грѣка, или грана, коа ё кѡш вѡлз дреѣта.
- Crista**, æ, крѣіта, т. ё. осѣлз или ўѡѡз у кѡѡ-шій.
- Crocio**, is, ire, крѣкати, крѣчати.
- Cruor**, oris, іакрѣнца, кровь.
- Crus**, uris, крѡкз, гѡлѣнз н ітігно; іотѣѡа кѡрѡа-ли, н curreo, is, currexi, cursum, currere, н-

ѣн бязш; нанти тратит;  
жэритнє.

**Crusta**, æ, кора у хлѣба;  
укрѣхъ; и скака шкорлоста;  
штѣ краста; корошта.

**Cruх**, uis, крѣстѣ, крѣжѣ.

**Cucus, cuculus**, i, кокави-  
ца птица.

**Cudo**, is, di, sum, dere,  
ковати: нмало кязницѣ,  
и кознь.

**Cuius**, a, um, чий, а, з.

**Culmen**, inis, вершина, на  
пр: горѣ, зданіѣ; холмѣ,  
лаеме.

**Culmus**, i, слама, сламка.

**Culter**, tri, ножѣ, и скако  
стѣнѣ; штѣ глѣта, длѣ-  
то; или штѣ клати.

**Cum**, com-, con-, co-, iz,  
co; ca.

**Cumus, cumulus**, i, кома,  
гомила, рпа.

**Cunctor** и **contor**, aris, a-  
tus, ari, канитнє, че-  
кати.

**Cura**, æ, кѣпа, кѣлица, ча-  
ша, кѣпѣ; штѣ копати.

**Curo**, as, avi, atum, are,  
старатнє, попецькатнє;  
штѣ кора, аннѣм коритнє,  
скорѣтнє.

**Curtus**, a, um, кратѣжѣ,  
тка, тко: Рѣски, коро-  
токѣ, тка, тко.

**Curvus**, a, um, крѣжѣ, а;  
o: **curvimen**, **crimen**,  
inis, крѣжина, крѣница,  
крѣда.

**Cutis**, is, кожа.

**Debeo**, es, ui, itum, ere;  
морати; штѣ по-довати,  
на-докно.

**Decem**, decem, дѣсѣтъ, дѣсѣтъ.

**Decus, coris**, благолѣпнє,  
дѣка.

**Decusso**, as, avi, atum,  
агѣ, крѣтити, шкѣтити;  
штѣ кѣжѣ, а; o.

**Densus**, a, um, глѣтѣ,  
чѣстѣ, а, o; кѣино-пѣжѣ;  
штѣ дѣжѣ, а, i, т. ѣ. Ё-  
дарѣ, крѣпѣжѣ, лѣжѣ, а, o.

**Depso**, is, ui, ptum, e-  
ге, тѣкати, тѣцѣти,  
тѣсто мѣтити или гнѣца-  
ти; штѣ тѣсто (**depstum**):  
кѣлнѣ и дѣлѣти, дѣлѣти,  
намѣстѣ ударити.

**Dexter**, era, erum, дѣшний,  
аа, оѣ.

**Dies**, ei, дѣнь; **triduanus**,  
a, um, тѣднѣкнѣй, аа, оѣ.

**Dirus**, a, um, зѣый, лю-  
тѣй, аа, оѣ; штѣ дѣранѣ,  
рпа, рпо, (дѣрати, дѣрѣ).

**Disco**, is, didici, discere,  
учитнє; штѣ тѣцѣти,  
тѣцѣтитнє.

**Discus**, i, котѣрѣ, округла  
дѣка; штѣ дѣка, дѣка.

**Do**, das, dedi, datum,  
dare, дати.

**Doleo**, es, ui; itum, ere,  
сойѣти; жалѣти: **dolo** и  
**dolon**, onis, жало у пчѣлѣ.

**Dolo**, as, avi, atum, are,  
стрѣгомѣ глѣдити; штѣ  
дѣлати, коѣ іощѣ глѣбѣтѣ  
и значѣ то исто.

C z

Domo,



стрѣи, пирѣ, пирюца, гдѣ  
и н у юмъ карена бди,  
кафъ пиринчъ (орѣзъ), н-  
ан кафъ бчамѣ; у Vctima  
Которенна и далѣ наоко-  
аш то жито зокни и да-  
наль; барз. Оттуда у  
Fimiliana farina, а, ма-  
на; и у насъ, брашно,  
т. е. мѣна, и дрѣгда ка-  
сещи или прикасходно ра-  
на, пища.  
Fastus, а, um, въсокъ,  
гордъ, пышнѣ, а, о, сѣ-  
таи, тла, тла, т. е.  
трѣхстѣнъ, а, о; fasti-  
gium, ii, вершина, въ-  
инна, въсота; штъ въса.  
Favilla, ае, жараль пичалъ;  
штъ пылати.  
Fel, is, кичаъ.  
Felix, icis, благополучанъ,  
срѣканъ; штъ килнѣ, а, о.  
Fera, ае, зѣбрь.  
Ferio, is, ii, це, ударити;  
штъ корити.  
Ferveo, es, ervi и ervui,  
ере, крети.  
Fiber, bri, кобрь (кастеръ  
зѣбрь).  
Fibra, ае, чибаница или чн-  
ханица (бланко) у мѣа,  
узица, овета; штъ кѣрѣ.  
Fistula, ае, пичаль, сѣн-  
талька.  
Flagrum, i, жувъ, жѣ,  
чимъ бѣю; штъ палка,  
паланца.  
Flamma и flama, ае, пламъ,  
пламень.  
Flavus, а, um, жѣтъ, а,  
о; штъ плакѣ, т. е. по-  
асѣи, и плакѣ, а, о.

Flecto, is, xi, xum, сте-  
ге, гнѣти, кѣти; штъ  
касти, нанъ кѣши.  
Floccus, i, кѣта, прамѣнь;  
штъ плак-но.  
Flos, otis, цѣтъ (штъ  
кѣтъ); штъ кѣкѣ.  
Fluctuo, и fluto, as, avi,  
atum, аге, плаватѣа,  
плати.  
Focus, i, пѣца, огнищѣ;  
foveo, es, ovi, otum,  
ере, гнѣти; штъ пѣти.  
Fodio, is, odi, osum, е-  
ге, и fodo, as, аге, ко-  
ити, кодати.  
Foenum и fenum, i, кѣно; штъ  
кохнѣти, сакнѣти.  
Fotus и fetus, us, плодъ  
чѣка, чадо, чѣдо; штъ  
шкѣтшалога глагола чѣти,  
за-чѣти, за-чѣти.  
For, faris, fatus, fari, и  
faveo, es, avi, autum,  
ере, гокорити, глорити,  
хкорити: хѣ пришло еи  
у насъ у ф, хѣлаа, фала.  
Foris, is, дѣрь.  
Forum, i, прѣсторѣ кѣт  
дѣрѣи, дѣрь.  
Fraceo, es, еге, вѣрхнѣти,  
у прѣхъ прѣлагати.  
Frenum, i, уздаа; штъ  
сѣона, бранити т. е. у-  
дѣжкѣти штъ чѣга.  
Frater, tris, братъ.  
Fraudo, as, avi, alium,  
аге, корѣти, карати; штъ  
sur, акѣи furando; зѣи  
fur.  
Frio, as, avi, atum, аге,  
у прѣхъ размѣлати, раз-  
мѣти, расѣрѣти; штъ far,  
акѣи

- акнем fario или farrio, **Сену, и, колатно; ште гнѣти.**  
 крашно чинити.  
**Frigo, is, xi, хум и etum,** **Ште колатно; проиходити**  
 ере, пражити, пржити, **членз; а ште голѣн, колатно.**  
**Frons, ondis, грана; рождѣ,** **Gibber, eris, гора, грѣа;**  
 розга, крижа. **хриѣта.**  
**Frutex, icis, дрекуе; прѣтз.** **Gigno, is, genui, genitum,**  
**Fugio, is, fugi, itum, ere,** **gignere, родити; ште**  
 бѣгати. **жена.**  
**Fulgeo, es, fulsi, ere, бле-** **Glaber, bra, brum, гладокз,**  
 щати, блантати; **ils --,** **ана, дно.**  
 блс --.  
**Fumus, i, дымз.** **Gladius, ii, мечз; ште клати.**  
**Fundus, i, дно, подз.** **Glans, andis, жемѣдз; glan-**  
**Fuo, is, fui и fuvi, futum,** **dula, æ, жѣзда.**  
 ере, вѣти. **Gleba, æ, зѣмла, грѣда зѣ-**  
**Fur, furis, ворз; татз,** **матз; ште гамѣз; үгѣтз --**  
 крадацз, карачз. **Glinon, i, клѣнз дреко.**  
**Furo, is, ere, вѣинити,** **Globus, i, клубз; штеда**  
 тримити; **ште үрз, кѣ-** **клубко; клубити; гло-**  
 ра, юра, юрити, юришз, **бнз ш дымз.**  
 и бѣра. **Glocio, is, ire, ккочати,**  
**Furnus и fornus, i, for-** **ккочати, ккѣ чини ккоч-**  
 нах, acis, горнз, т. б. **на, Хоркатки клубка.**  
 пѣцз. **Glos, gloris, зѣлка, зѣлка.**  
**Ganta и ganzа, æ, гѣка,** **Glubo, is, psi, ptum, бо-**  
 гѣзка. **ге, габѣти, габѣти, габ-**  
**Galea, æ, шлемз.** **ѣти.**  
**Gargaridio, as, are, гор-** **Glutio и gluttio, is, ivi, i-**  
 нати, наш граница. **tum ire, глатати, глатати.**  
**Gargarizo, as, avi, atum,** **Gnavus, a, um, прилѣжанз,**  
 аре, горклати, грк --.  
**Garrio, is, ivi, itum, ire,** **тшѣтѣланз; ште гнатнѣ.**  
 кричати, крахтати. **Gnotus, a, um, знѣтз или**  
**Gaudeo, es, visus, dere,** **знана, а, а; зри posco.**  
 радѣватнѣ, үжнѣати; **Gradior, eris, gressus, gra-**  
 ште годанз, үгоданз, ана, дно, **di, гратн, гратн; ште**  
 родити, үродѣ имѣти. **тѣда, градз, граднѣ, и пр.**  
**Celu, u, аѣз; gelidus, a,** **Gramia, æ, крахмѣлз, крмѣлз**  
 ум, лѣднѣ, а, о; **ү оѣ.**  
 ште **Grandis, e, клѣнз, а, о;**  
 хѣл --, хѣлѣ --. **ште горѣнз, граднѣ, ана,**  
**хѣл --, хѣлѣ --.** **дно, т. б. клѣнз наш гора.**  
**Grando, inis, градз; оѣош**  
**ште грѣда; гравѣшнѣ**  
**(шмерзновшнѣ) дѣда.**

Gra-

Granum, i, зерно.  
 Gratus, a, um, мнѣз, а, о, краєнѣз, єна, єно; штѣ радз, а, о.  
 Graхо, graхо, is, ere, крахтати, крѣчати.  
 Grossio, is, iге, гроттати, каш габранѣ.  
 Grunus, i, грѣмена, грѣда, рпа.  
 Gruo, is, ui, ere, грѣнѣти, (грѣднѣти), грѣмнѣти, ударити.  
 Grus, gruis, жѣрабѣль, жѣрабѣ, жѣрабѣз, жѣрабѣ.  
 Gula, æ, gurgulio, onis, гѣрло; чѣлѣсть.  
 Gusto, as, avi, atum, are, квѣнти, квѣсити, квѣшати.

**Н**а! ха!

На, hа, hа! ха-ха-ха! (смѣха).

Habito, as, avi, atum, are, обитати т. б. шѣкитати, дакле, битати, и-ли бѣаѣ, бытати, іаѣдо-батѣанш, ш-бытати. Vi-  
 tare, invitare, принадле-  
 же таюды амш.

Hæres, redis, нагаѣдникѣ  
 рода, и нмѣна; штѣ рода,  
 или, чѣда, каш чѣдникѣ.

Hasta, æ, копѣ, оуѣнѣ;  
 штѣ оуѣ, или копѣ.

Hau! аа! (удѣкланѣа).

Haurio, is, usi, istum, iге, черпѣти.

Hei! ай! хей! үкы!

Heja! аа! (шѣанчѣнѣа, жѣ-  
 ганѣа).

Helus, eris, зѣлѣ.

Hem! хмѣ!

Heri, кѣра; ючѣрѣ.

Hiems и hyems, mis, зѣма.

Hinnus и ginnus, i, мѣкѣ;  
 штѣ конѣ.

Hio, as, avi, atum, are, зѣати.

Hircus, i, мѣацѣ, козѣлѣ.

Mare Hircanum, Caspi-

um, Морѣ Мѣрѣлѣ, Козѣлѣ;

Hircani, Caspii — Cha-

sari, Козѣри, Козѣцѣ; ү

Рѣсѣи говорѣ и данѣаѣ іѣ

а, Казѣки: Козѣпанѣ. —

Hirsutus и hirtus, a, um,

шѣршѣкѣз, рѣнѣкѣз, а, о.

Hoi! хой! мой!

Hora, æ, чаѣз; нѣра, Гѣрѣ-

ки пѣрѣз, и ү тѣжѣнѣ. Ора,

т. б. іѣгодно или іѣрако

крѣмѣ кѣ іѣтанѣю чѣта.

Hordeum, ei, пѣмѣнѣ, бѣ-

чѣмѣ; зарѣ штѣ рѣжѣ,

рѣжѣ, Хѣрѣватѣки хѣрѣжѣ.

Horreo, es, ui, ere, грѣ-

зитѣи т. б. дѣрѣтати,

трѣтитѣ.

Hortor, aris, atus, ari,

шѣроменѣти, үкѣшати;

штѣ бѣдрѣти.

Hortus, i, кѣртѣ, кѣртѣградѣ.

Hospes, pitis, пришѣлецѣ;

гѣстѣ; штѣ гѣспѣдѣ.

Hostis, is, чѣжѣдѣ, тѣжѣдѣ,

а, і; краѣз, нѣпрѣѣтѣлѣ; штѣ

гѣстѣ.

Hu! хѣ! үхѣ! (шѣонѣнѣа).

Humus, i, зѣмѣ, зѣмѣлѣ.

**J**acio, is, jeci, jactum,  
 сѣрѣ, хѣтити, бацѣти.

Ico, is, ici, ictum, сѣрѣ;

бѣкѣти, үдѣжити.

Jecur, oris, и jecinoris,  
пѣчо, ѣтра.

Ignis, is, огня.

Intro, intro, и internus,  
а, ум, внѣшній, аа, и.

Io! io! io! (коан, и радости).

Jocor, aris, atus, agi, и  
граждане, шалости.

Iga, ae, ма, мосты.

Is, ea, id, онъ, она, о-  
но; ея, еа, ема, еи,

Ego, io, нма, ёю, и пр.

ejus, ei, eum и im, и,  
и пр.

Iste, a, ud, тай, та, то;  
этѣ нѣтъ, аа, ои.

Ita, da, такъ, ице, аа  
Хорватика.

Iuba, ae, грика; отъ шее.

Jubar, aris, жаръ, жаръ,  
блѣкъ.

Index, dieis, садѣа, садѣце;  
judicare, садѣти.

Jugis, o, узный, юзный,  
аа, ои.

Jugum, i, иго, ирамъ.

Juncus, i, инта трака,  
зѣнка, заръ юзика.

Jungo, is, лхи, нѣтум, ге-  
ге, узити, юзити.

Junix, icis, и juvenor, ae,  
юнца; juvenus, i, ю-  
наца.

Jus, juris, и juscum, i,  
уха, юха, юшанъ, шна, о.

Juvenis, is, юный, аа, ои;

junior, junius, oris, юн-  
шій, аа, и.

Juxta, козѣ, подѣ, по-  
прай, прага; отъ узъ,

козъ.

Labo, as, avi, atum, age,  
халѣати, змѣати, халѣ-

ти. Labor, eris, psus,  
лаби, паѣти, падаѣти; отъ

лабѣ, или отъ лабѣти,  
лабѣти; отъ лабѣти лабѣти;

labor значи и лабѣти, пре-

халѣти, вѣременѣ,  
Laburnum, i, мкоръ дѣко.

Lac, lactis, маѣко, Ра-  
ки молоко; мо-лач-ный;

зри mulgeo.

Lacerta, ae, лаѣра, лаѣ-  
рица, гаѣти.

Lacio, is, cui, lexi, lacit-  
um, lectum, еге, аа-

кати, на-лаѣти; отъ лаѣ,  
лаѣниа, лаѣна, лаѣнаѣ,

а, о, (лаѣа, лаѣти, не-  
шкѣтиаѣ чѣкиа, лаѣнаѣ,

а, о), и заръ лаѣнаѣ, а,  
о. Оѣан лаѣнаѣ lacio

значи лаѣтиаѣ, лаѣти-  
зати, лаѣлаѣти, лаѣ-

лаѣлаѣти.

Lacus, us, ёзѣо; lacuna,  
аа, лаѣога, лаѣа, лаѣна,

лаѣно, лаѣнаѣ лаѣноѣ лаѣ-  
ноѣ; лаѣа, лаѣниа.

Laevus, a, um, лаѣѣ, а, о.

Lagena, ae, лаѣога; отъ  
лаѣаѣ, лаѣнаѣ лаѣноѣ, лаѣ-

ноѣ, лаѣа, лаѣна.

Lallo, as, avi, atum, age,  
лаѣлаѣти, лаѣлаѣлаѣти лаѣ-

те, лаѣлаѣти.

Lana, ae, коѣна, лаѣна.

Laquear, и lacunar, aris,  
лаѣнаѣ лаѣноѣ лаѣноѣ; отъ

лаѣаѣ, лаѣнаѣ.

Laqueus, i, лаѣа, лаѣна,  
лаѣа;

- УЖЕ; ШТА ЛМКО, ЛМЧІНА: **Lignum**, і, ДРІКО ПОСІЧЕНО  
 ЛМН-- , ЛМК-- .  
**Lascivus**, а, ум, ЛЮСОІСТРА-  
 ГІНА, ТНА, ТНО; ЛАСІКАКІ,  
 а, о.  
**Latro**, аs, аvі, аtum, а-  
 ге, ЛАТІ.  
**Laurus**, і, ЛАУРИКА.  
**Lectus**, і, ПОСІЛА; ШТА ЛІ-  
 ЦІ, ЛІЖАТИ.  
**Lego**, іs, -legi, lectum, ere,  
 БРАТИ, ЧИТАТИ; ШТА ЛА-  
 КОТ, ЛІКОТ; ЛІТИТИ.  
**Lens**, lentis, ЛАЩА, ЛІКА.  
**Lentus**, а, ум, ЛІНА, а, о,  
 ЛІНТАМ.  
**Leo**, onis, ЛІКА.  
**Lepidus**, а, ум, МИЛОСТІ-  
 ЧНІК, а, о; ШТА ЛІПІ, а,  
 о: lepor і lepus, oris,  
 ЛІПОТА У ГОКОРІННІ.  
**Liber**, bri, ЛМКО; ЛІВІ,  
 ЛІПІНА, ЛІПІНА, ЛІВІТИ,  
 ЛІПІТИ.  
**Libeo** и **lubeo**, es, ui, i-  
 tum, ere, ЛЮКО БУТИ,  
 ЛІВІТИ; ШТА ЛІКА Т. Б.  
 ЧЕЛО, ШТА КОІГА ПОСІДІ-  
 НІКА, КІДІКІ, ДА ПРОНІХО-  
 ДІ, ЦІЛОКАТИ.  
**Libo**, аs, аvі, аtum, аге,  
 АНТИ КІ ЖІРТЕВ, И ХІБКА-  
 ТИ; **libum**, і, ХІБКА Т. Б.  
 РОДІ ВІТРОЖІ НАНТИ ПО-  
 ГАЧІ ЖІРТЕІННІ.  
**Liceo**, es, cui, citum, е-  
 ге, ЛІТЬ БУТИ, Т. Б.  
 ПРОКІШ И КОКОДІШ БУТИ.  
**Lichen**, enis, ЛІШІАЙ, КО-  
 ЛІТІЦА И БІЛІЙ.  
**Lien** и **lenis**, is, и **spion**,  
 enis, ЛІЗІНА.  
**Lienteria**, е, АНТАНА, ПРО-  
 АНА УТРОБІ.
- Ligno**, і, ДРІКО ПОСІЧЕНО  
 И РАЗІВІКАНО ЗА КІТРА ИЛИ  
 ГРАДІВ; ШТА ЛІКА: ИМА-  
 МО ЛІКА.  
**Ligo**, onis, ОРІДІТ ЗЕМЛІ-  
 КОПАТЕЛНО, МОТИКА; ШТА  
 ВО-ЛІКА, П-ЛІКА.  
**Ligo**, аs, аvі, аtum, аге,  
 КІЗАТИ; ШТА ЛМКО, АННЕМ  
 ЛМЧІТИ.  
**Lingo**, is, nxi, nctum, ge-  
 ге, ЛІЗАТИ.  
**Lino**, is, lini, lvi, levī,  
 litum, ПЕРЕ, МАЗАТИ;  
 ШТА ЛІПІТИ, ЛІПІКАТИ, И  
 ШТАКА ЛІКАТИ, КАКО У  
 ПРИКАТИ (ПІКАТИ).  
**Linum**, і, ЛІНІ, ЛІНІ, КІ-  
 ДІКА.  
**Liquo**, аs, аvі, аtum, аге,  
 ТОПІТИ, ЖІДІКАТИ ЧІНІТИ;  
 ШТА КІЧІТИ Т. Б. РАЗМА-  
 ЗІКАТИ. ДІКА, АНЦІ, И  
 МОЖІ-БІТИ ЛІКА, ІРІДІКА  
 ІС ІЗ ГЛАГОЛОМІ КІЧІТИ.  
**Lix**, icis, lixivіa, ае, и li-  
 xivium, й, ЛІКА, ЛІКАТИ,  
 ЗА ЛІКАТИ ПОСІКАТИ.  
**Locus**, і, МІСТО; ШТА ЛО-  
 ЖІТИ, АННЕМ ЛОЖІ, ЛОЖІ-  
 БІТИ.  
**Loquor**, eris, еutus, qui,  
 Г-ЛАГОЛАТИ; loquela, Х-ЛА-  
 ГОЛАНІ.  
**Lucror**, aris, аtus, аri,  
 ДОБІТИ, У-ЛІКАТИ, ПО-  
 ЛІКАТИ.  
**Lucus**, і, ЛІКА, ДІКАКА.  
**Luna**, ае, ЛІКА НА НІКА. И-  
 МАМО ЛІКА, ЛІКА, И ЛІ-  
 КАТИ Т. Б. ТАМІ И ЛІКА,  
 НА ПР: КАШ ПАШ ИЛИ ДІКАТИ  
 ІКОТІ, ШІКАКАТИ И ЗАКА-  
 РІКА-

рыкати, не бы ли што на-  
уило да вѣхити и побѣдѣ:  
гѣкорнѣ, презентеанш, то  
нѣто и ѿ кожда. Лѣно  
значи нѣдро, нѣтро, и  
забѣще (какъ лѣкъ нѣти  
лѣкокиднѣсть, т. ѣ. сер-  
покиднѣ кнѣтрѣннѣсть, какъ  
што ѣ у нѣкъ лѣнѣ.

Luo, is, ui, utum, ere,  
литн.

Lutra и lytra, ѣ, кыдра  
зѣбрь.

Lux, lucis, (кѣтъ; штъ  
лѣтъ, лѣча, лѣкш, лѣщити.

**M**acio, as, avi, atum,

аге, мѣршабымъ дѣлати,  
мѣчитн, мѣдитн, мѣждитн.

Maculo, as, avi, atum,

аге, мѣрлати, пачкати  
(печкати); штъ мѣчитн,  
акнѣмъ мокрымъ покапати,  
вѣклати.

Magnus, a, um, еланкз,

а, о; штъ мѣгнѣ, мѣщ-  
ннѣ, аа, ое, штъкѣда и  
maximus, a, um.

Malleus, i, маатъ, молотъ,  
малъ.

Mamma, ѣ, мама, мати;  
и бѣмѣ.

Maneo, es, nsi, nsum,

ере, шѣтати; штъ мнѣ-  
нѣти.

Marceo, es, ui, ere, гни-  
ти; штъ мѣстѣнна, мѣщ-  
на, мѣхъ.

Mare, is, морѣ.

Marmor, oris, мѣрамѣрѣ.

Mas, maris, masculus, i,  
мѣхъ, мѣхико.

Massa, ѣ, толща, тѣща;  
заръ штъ маѣо.

Mater, tris, матѣрь, мати.

Medius, a, um, мѣжднѣ,  
аа, ѣѣ.

Mei, mihi и mi, me, мѣ-  
нѣ, мнѣ и мн, ма, мѣ.

Mel, mellis, мѣдъ. Mede-  
or, eris, eri, дѣжити,

кнѣдѣти, мѣгло бѣ кнѣти  
штъ мѣдъ.

Memini, isti, nisse, пам-  
тити; штъ мнѣити.

Mensis, is, мѣсяцъ т. ѣ.  
мѣсяцъ дѣна; trimestris,

ѣ, тримѣсячанъ, чна, чно.

Merces, cedis, мѣдѣа, мѣдѣа.

Merda, ѣ, г---о; штъ  
с-мѣрдѣти, с-мѣрдѣ.

Meta, ѣ, мѣта: metior,  
iris, mensus, iri, и мѣ-

tor, aris, atus, ari, мѣ-  
тити, мѣтити.

Meus, a, um, мой, моѣ,  
моѣ.

Minor, minus, oris, мнѣнѣ,  
монѣнѣ, аа, н.

Misceo, es, cui, mistum  
и mixtum, ere, мѣшити,  
мѣшати.

Mitto, is, misi, missum,  
итѣре, мѣтати, мѣати.

Molo, is, ui, itum, ere,  
мѣкати.

Morior, reris, riuus, мо-  
ри, мѣети; mors, mor-

tis, с-мѣрѣть.

Mos, moris, мѣсѣль, нѣдѣль,  
накада.

Moveo, es, movi, motum,  
вѣре, мѣщати, дѣкзати;  
штъ махати, маѣати.

Mugio,

Mugio, is, ivi, itum, ire, мѣ-  
кати, како говѣдо.

Mulceo, es, lsi, lsum, ce-  
ge, мѣловати, нѣжно ты-  
цати или гладити, аки мѣ  
мѣлчати, мѣзти: mul-  
cedo, inis, прѣтностъ,  
мѣлость, мѣлота.

Mulgeo, es, lsi и lxi, lsum  
и letum, gere, мѣзти,  
зарь перекосити мѣзти;  
отъ мѣло, или обратнѣ.

Murmuro, as, avi, atum,  
are, роптати, Хорватски  
мѣрмрати.

Mus, uris, мышъ: muscu-  
lus, i, мышца.

Musca, æ, муха.

Muscus, i, моха, маховина,  
машинна, маха.

Mustum, i, мостъ, зарь  
отъ мѣзти, мѣждати,  
мѣсжити.

Mutuo и muttio, is, ivi,  
itum, ire, мѣтати; му-  
tus, a, um, нѣмѣ; a, o,  
отъ мѣтавъ; a, o, отъ  
гладѣ мѣ, мѣ.

Mutuo, as, avi, atum, a-  
re; у заамъ узити; отъ  
мѣто.

Naris, is, ноздра, ноздр-  
ка; зарь отъ нѣра.

Nasus, i, нѣза.

Nausea, æ, гнѣзъ, гнѣшнѣй.

Ne, да не,

Necessis, e, и necessus,  
a, um, потребанъ, бѣа,  
бѣо; бѣдно изъ нищѣ, a, e,

Nego, as, avi, atum, are,  
отрицати, лѣвомъ или

дѣломъ изъбѣати нѣ, нѣ-  
кати, нѣкати.

Neo, es, nevi, netum, e-  
ge, прѣити; отъ нѣтѣ.

Nepos, otis, вѣвѣзъ, и нѣ-  
тѣнѣ.

Nervus, i, жѣла уде кѣвѣта,  
каѣла (казао), и четѣла  
или шѣстѣно у лѣоти вѣан-  
но; зарь отъ гладѣла прѣти.

Nico, is, ci, ctum, ere, и  
nicto, as, are, мѣгати  
очима.

Nicto, is, ere, нѣхати,  
како пѣвъ.

Nidus, i, гнѣздо, гнѣздо  
отъ гнѣтити.

Nix, ivis, и ninguis, is,  
гнѣгъ.

Nomen, inis, нѣма, нѣмѣ.

Non, не; отъ н-нъ крозъ  
нѣзъ, не можѣи болѣ нѣ-  
пѣкати.

Nos, natus; noster, tra-  
trum, natus, a, e.

Nosco, и gnosco, is, ovi,  
ctum, ere, знати, по-  
знати.

Novus, a, um, новъ, a, o.

Nox, noctis, нѣщѣ.

Nubes, is, облакъ; отъ  
нѣбо, нѣбѣе: nebus и ne-  
bula, æ, мѣла; кѣи изъ  
бродѣи рѣчи.

Nunc, нѣнѣ, іѣдѣ нѣ.

Nuo, is, ui, utum, ere,  
нѣ или дѣ кѣданѣмъ глабѣ  
или очима изъбѣати, нѣ-  
кати, нѣдѣти.

Nutrio, is, ivi, itum, ire,  
питати, раанити; отъ нѣ-  
тро, утробѣ.

**O!** о!

**Ob**, обз, обз; **obire**, представити, шентн.

**Oceanus**, i, океана, океан-  
но море.

**Ocris**, is, страна гора, ок-  
рыкз, крыкз.

**Octo**, оцма.

**Oculus**, i, oculus, i, око.

**Odi**, isti, odus, odisse, ненавидети, мрзити;  
закъ шта одд, одити, од-  
мале енти на кога.

**Oh!** охз!

**Ohe!** охз! охз!

**Oho!** охз!

**Ordo**, inis, радз, радз.

**Os**, oris, виз, уста; **ostium**, ii, устьи.

**Os**, ossis, ность.

**Ostrea**, ae, октрица, устри-  
ца, октрига.

**Ovis**, is, овца,

**Palea**, ae, палека, палека.

**Pallidus**, a, um, бледн, а, о.

**Pallium**, ii, i, paludamentum, i, платно, плащ.

**Palus**, i, полето, полз,  
полацз.

**Palus**, udis, елато, елато-  
то Палеи, бара.

**Pappus**, i, дедн, дедо.

**Parco**, is, pererci, pansi, parcitum, парсум, пар-  
сере, простити, прашати.

**Pargo**, as, avi, atum, аге, готокити, практи, т. б.

порожити или поразити;  
шта порз (зри hora),

да им што было из порз.

**Partior**, iris, itus, iri, дк-  
анти; шта порити, парати;  
**pars**, partis, i, portio, onis,  
дкзз, частъ, парче, акн-  
ем поришз.

**Pasco**, is, pavi, pastum, scere, пастн; **pascuum**, ui, паша, пажить; **pastor**, oris, пастыр.

**Pastino**, as, avi, atum, аге, пахати нкес; шта-  
да пшено и пшеница т. б.  
пашино, пашеница; и па-  
ща, пашника, т. б. баща,  
бащина, како се готори  
данасъ.

**Pateo**, es, ui, ere, оттко-  
ринз и широмз проходн  
кити; шта патъ.

**Pater**, tris, отецз, **Pater** и  
бата.

**Paveo**, es, vi, vere, боа-  
ти.

**Pavo**, onis, i, pavus, i, па-  
канна, павнз, Хоркат-  
ини павн.

**Pax**, pacis, покой, почи-  
накз, мирз; **pacio**, is, ere, почити, помирити,  
намирити.

**Pectus**, oris, персь.

**Pedes**, itis, яшнз, а, i; **pes**, pedis, стопа; **obos**

шта пата, пета: **praepe-**  
**dire**, примити, примати.

**Pedo**, is, perpedi, peditum  
и **patum**, еге, вйрдити,

Хоркатски пиданти.

**Pellis**, is, пална, кожа.

**Pergo**, is, perrex, perre-  
otum, ergere, гонзати,

нтн; шта прыгати, т. б.  
поснаикати, поснаикую-  
чи нтн.

**Perg-**

- Pernix, icis**, корзз или кирзз,  
а, о.  
**Pertica**, еж, прѣтна, прѣт-  
ка, мотка.  
**Peto, is, ivi, itum, ere**,  
пытати, треквати, бити,  
пѣдиги.  
**Phaseolus, i**, фасоль, шз  
пахати, вѣсти.  
**Phy!** пхъ! пх! кѣ! (газ-  
деніа).  
**Pingo, is, xxi, ictum, ere**,  
милати, жикопилати.  
**Piper, eris**, перичъ, пипаръ,  
Херк: пѣрпѣзъ.  
**Pipio, is, ire, и pipilo**,  
аз, аге, пипати како  
пипал, пилъ, и подосеніи  
пипишъ.  
**Pistillum, и pistillus, i**,  
пѣста, т. Е. тѣцанъ за тѣч-  
ныи устѣми; шз пѣста,  
пѣста, пѣстница. Съ ошымъ  
Европо pinso, is, xi,  
и sui, situm, и pistum,  
ере, дробити, у прахъ ра-  
тѣвати, гнѣтити како  
хѣчено тѣсто, дакле на-  
итати, пѣтати; штѣда и  
pistor, ogis, хѣцаръ, пе-  
каръ.  
**Placere, es, cui, citum, ere**,  
угодна кѣти; placo, аз,  
avi, atum, аге, чини-  
ти, успокоити, чинилати-  
кѣти, ублажити: Овои шз  
благъ, а, о.  
**Plaga, ж**, прѣстина, по-  
стѣльно плавно, Херкати:  
плахта; постѣльна зѣвка.  
**Plango, is, xxi, ictum, ere**,  
плакати, мѣкати.  
**Planta, ж**, пѣсна, табанъ;  
plancus и plancus, а, пш,  
пѣскоитоненъ; пш, пш.  
**Planta, ж**, емалъ, растеніи;  
штз насадъ.  
**Planus, а, um, pacanъ, ена,**  
енъ; шз пош: planum,  
i, и planities, ici, пош,  
полана.  
**Platea, ж**, чина; плащадъ,  
плочъ--  
**Plaudo, is, usi, usum, ere**,  
вакнати.  
**Plecto, is, xi и xui, xum,**  
ере, пѣсти.  
**Plenus, а, um, полнъ, ана,**  
ана.  
**Pluo, is, ui, и uvi, ere**,  
даждати, важдати.  
**Plus, копше, емше.**  
**Pluteum и pluteus, i**, шотъ,  
опашъ.  
**Posita, ж**, пошъ, пѣсти; шз  
пѣти.  
**Pollex, icis**, пѣлецъ шрѣта.  
**Populus, i**, топола дѣко.  
**Porreo, es, xxi, rere, pre-**  
чити, поприкати, забра-  
нити.  
**Porcus, i**, прѣсви. свеса,  
рѣски пороженъ.  
**Porro, даке, procul**, да-  
леко; шз прочъ.  
**Porrum, i**, поръ лѣкъ, по-  
рошъ, прахъ.  
**Porta, ж**, врата, штерѣти;  
шт-портъ; шз шрѣти,  
шт-шкати и за-шкати,  
за-поръ, за-шрѣто; зрѣ ар-  
го, шмо шнада и por-  
tus, us, ушѣшѣи на-  
шѣстѣшѣи т. Е. зашрѣто  
мѣсто при вѣсѣ морѣнома  
за кораблѣ.

Por-

**Porto, as, avi, atum, are,**  
портити; прити; нести.

**Post, послѣ, поздѣ.**

**Poto, as, avi, atum и potum,**  
аге, пити; **potorium, ii,** по-  
тырь; **potus, i,** напитокъ  
питырь; чаша за питье. —  
**Potare и bibere,** едно-  
значеніе рѣчи, охоту и дрягн  
быше, морале съ үзѣти бы-  
ти у Римскій Езыкх изъ  
различны наречіа Латин-  
скаго, какогось што съ у  
Серкиомъ вѣтхомъ подобно  
прикосене, на прѣбавати  
и локзати; дѣла, отро-  
ча, чадо, и прѣ.

**Præ, прѣ -; præda;** **præva-**  
**lere,** прѣбавати: **præ-**  
**ter,** прѣтѣ.

**Prex, ecis, prore;** **precor,**  
**aris, atus, ari,** проити,  
моити.

**Pro-, про -; proloqui,** про-  
говорити.

**Probus, a, um,** правъ, а, о,  
честанъ; тна, тно; **pro-**  
**paro.**

**Proco, as, avi, atum, are,**  
проити съ доидомъ; **pro-**  
**cor, aris, atus, ari,** про-  
ити къ свпрѣ; **procus, i,**  
проимающъ; проиоющъ.

**Pro-luxus, a, um,** прота-  
женъ; жна; жно; штъ лихій,  
аа, ое, лихійшій.

**Pugnus, i,** пастъ, пистинца;  
пика.

**Pulex, icis, sloxa, ssa.**

**Pullulo, as, avi, atum, are-**  
ницати; каѣати; штъ бнлѣ.

**Pullus, i,** птинецъ (питанецъ),  
пилла; пилла.

**Pulmo, onis,** плѣща; ела  
стра.

**Pulpa, æ,** плоть.

**Pulvis, eris,** пыль; прахъ.

**Pupa, æ,** бѣса, дѣте; лѣтка.

**Pustula, æ,** пѣзырь на мѣ-  
хѣ; малый на телѣ; **pu-**  
**sula, æ,** то нѣто, родъ бо-  
лауке; штъ пахнати, т. е.  
надѣтисъ, штъи.

**Quando,** когда (да; рѣча  
времена; кое - гда; и само  
гда; на мѣстѣ кда; бѣтъ  
ѣтъ кое - гда).

**Quatio, is, quassi, quassum,**  
**tere,** коцати; **per-cute-**  
**re,** коцнати, ударити.

**Quatuor,** четыре.

**Quereus, us, dæz,** Хоръ;  
хрѣтъ; заръ колъ хрѣтъ;  
т. е. корѣтъ; корень е  
подобно, **q--ge--**, **qr--e**  
**--**, на н **q--e--**. Чкѣрѣтъ  
на н чкѣрѣтъ; а, о, (чкѣ-  
рѣтъ, штъ чкѣрѣтъ), и кѣѣ-  
ра, грѣдна съ съ **quereus.**

**Queror, eris, questus, que-**  
**ri,** горѣкати, жалокатисъ;  
плачнш тѣжнѣтисъ; цѣритисъ;  
чиркати, нашо некеатице.

**Qui, quæ, quod, quid,**  
кой; а, ѣ; **quojus,** когѣшъ.  
**quoi,** -когѣшъ на н когѣшъ;  
**quilibet,** колибѣо.

**Rado, is, si, sum, ere,**  
разити; стрѣгати; бриса-  
ти.

**Rallum, i,** штъкъ у пѣвца;  
штъ рало; орало.

**Ra-**

**Ramus**, і, грана у дрэка, раме дрэка.

**Rapa**, æ, рэпа.

**Rapio**, is, pui и psi, ptum, ere, рабнці; рабнці гра-  
кнці; похнці.

**Rarus**, a, um, рэдкай; аа, ое.

**Raucus**, a, um, промаканы;  
хрыпаны; аа, ое; шта рык-  
акны рыканы.

**Raudus, rodus** и **rudus**, e-  
ris, мэдэ; рэда.

**Reor, eris, ratus, rerī**,  
напшэкаці; шта рэці (ре-  
ши), рэшнці и раднці:  
штатда гез, геі, рэчэ и  
кычэ; акны рэдэ.

**Rheno, onis, рено, шэка.**

**Rhetor, oris, заніта шта**  
**reor, eris, eri, рэці**,  
дакне рэчарэ; рыкне; ге-  
корыкацэ; и крэнорэчэ.

**Rhynchisso, as, avi, atum,**  
are, харнаты; ркаты у інэ.

**Rhus, rhois, рэй, шарнано**  
дрэцы.

**Rica, æ, рйза, рйда; укрэіэ;**  
убрадачэ.

**Rictus, us, ротэ, зэвэ;**  
чэта.

**Rigo, as, avi, atum, are,**  
нканці; мочнці, воднн-  
ці; шта рэка. Гродна іэ  
н іабэдэка:

**Rivo, as, avi, atum, are,**  
тэкі; промзцінці; rīvus,  
і, потак; Рэскн рэчн  
(рэчн): іка шта рэкці,  
рэкаты, т. Е. стремітэанш  
тэкі, и шта рэкаты, т. Е.  
тэратн.

**Rixa, æ, ікадэ; зарэ шта**  
рэчэ, рэчаннэ.

**Rodo, is, si, sum, ere,**  
глодаты; ртзаты.

**Rogo, as, avi, atum, are,**  
вопроснці; молнці; шта  
фонэ; намэтэш рэкэ; какш  
у порокэ; пророкэ.

**Ros, rosis, rosa.**

**Rosa, æ, рэжа, намэтэш ры-**  
жа; нмамо и рота; а, о;  
намэтэш рэжэ; а, о.

**Rucio, as, avi, atum, are,**  
рыгаты.

**Rudis, is, дрэколя; рождэ;**  
розга, прятэ.

**Rudo, is, di и divi, itum,**  
ere, рыдаты, рыкаты.

**Ruga, æ, морщина; мрека;**  
шта рэга; рэгока; рэжанэ;  
жна, жно.

**Rugio, is, ivi, itum, ire,**  
рыкаты.

**Rumpo, is, rupi, ptum, ere,**  
рэнтн; рэсаты; торгаты;  
ломнці: irrumpere, рэ-  
пнці; штатда зарэ и рэпа;  
ruptum, prociptum, и  
рапа (рапа, раба) на анцэ.

**Ruo, is, uitum и utum, ere,**  
рытн; ркаты; рокаты; рэ-  
шнці.

**Russus, a, um, рэзэ и роіэ;**  
а, о.

**Ruta, æ, рата, рэціца трака.**

**Rutilus, a, um, рдыка,**  
редыкэ; а, о; рыдэ; а, о.

**Sal, salis, соль; salio, is,**  
livi и lii, litum, ire, со-  
лнці.

**Saliva, æ, слнна, слюна.**

**Sambucus и sabucus, i,**

- зѣба, зѣбѣна; зѣбѣ, зѣбѣ. Scabo, is, bi, ere, чѣпати; шѣти шплати.
- Sancio, is, eii, civi, и пхi, cium и cium, ire, законити; шѣти закона. Ска рѣчь происходи шѣти за-, и конѣ; конѣ; како и конѣ (изд кони), происходи шѣти чати, чнѣ: зри подѣ сѣо, соpus, foetus. Шѣти пати, пнѣ, нма ронѣ, на пр: законѣ. — V прочимѣ, глаголѣ sancio, is, ire, сагаасѣи и из нашимѣ скатити, како показѣ sanct-us, а, um, (италиански santi-o, а) скатѣ, а, о. Скѣти по сѣои прилицѣ происходи шѣти скѣти; а шѣти скѣти нмамо скѣтити, скѣтити нма-сктити, и скѣтити. Скѣти и скѣти ендѣи быти ерѣдѣна и по окомѣ водѣю: mundus, а, um, чистѣ, шпрѣтѣнѣ, сѣанѣ, и перѣсѣтнѣо занѣта скѣтелѣ; mundus, i, скѣти т. в. мѣрѣ, шпрѣчь ендѣи вѣленѣна; нанти оно, шѣти бѣлюдѣа зрѣчно; сѣанѣно; почитанѣа достѣнно, и скѣто. Далѣи пѣнѣ корѣнѣ рѣчѣма скѣти и скѣти бѣти: сѣати, снѣти, сѣнѣти, сѣкати.
- Sanies, ei, еной, у рѣны. Sarpo, is, psi, ptum, ere, крѣпати нма подѣнѣпати дрѣкѣа; шѣти шпрѣ.
- Sat, satur, ura, мѣтѣ, шѣти, а, о. Scabo, is, bi, ere, чѣпати; шѣти шплати.
- Scævus, а, um, шѣи, а, i. Scalpo и sculpo, is, psi, ptum, ere, саати, нзрѣзѣкати шѣти шѣти дрѣкѣа, рѣдѣ, нма намена; шѣти нмабѣати.
- Scaphium, ii, еодѣнѣи ендѣи; нмазѣнѣ и шпрѣо шѣтѣкорѣнѣ; шѣти чѣ-анѣ, чѣ-анѣ, кѣнѣ (чѣ-, чѣ-, жѣ-, чѣ-). Scyphus, i, чѣша, ендѣи такодѣи шѣти шѣти корѣна чѣ-.
- Scelus, eris, злодѣанѣи; шѣти зло.
- Scena, а, ена, сѣнѣца радѣи сѣдѣна у лѣдѣ.
- Scipio, onis, шѣтапѣ, нмазѣ; шѣти шѣнѣа.
- Scribo, is, psi, ptum, ere, пнѣати шѣнѣакошѣ по кошѣнѣи даѣнѣи; шѣти шпрѣкати, грѣкѣти.
- Scruta, otum, екашѣи етѣро, нмаошѣнѣи и рѣдѣранѣно; шѣти крѣтѣ, а, о, крѣтити, крѣшити, крѣштити.
- Scrupus, i, камѣчанѣ; крѣнѣ, жрѣкѣи.
- Scutum, i, шѣти, кѣтитѣ, нма кѣтитѣ.
- Seco, as, cui, ctum, are, сѣши, кѣкати; securis, is, сѣнѣра.
- Sedeo, as, sedi, sessum, dere, сѣанѣти.
- Seges, etis, жѣто.
- Sella, а, сѣдѣло.
- Semen, inis, сѣма, сѣмѣнѣ.
- Sentio, is, si, sum, tire, шѣтити, чѣти, шѣтити.
- Seps

- Seps** и **sepes**, is, плоть; штъ шипъ.  
**Septem**, седмъ.  
**Serenus**, a, um, ядара; ара, аро; штъ зрѣти, зарити, заренъ, а, о.  
**Series**, ei, нѣзъ или рѣдъ чета, раски шоръ; ширъ, и заръ коатъ; шыръ.  
**Sero**, is, sevi, sâlum, gere, скати.  
**Serum**, i, кыртка, сертка.  
**Serus**, a, um, мрачанъ, чна, о, сѣръ, а, о.  
**Seta**, æ, щеть, щетина.  
**Severus**, a, um, строга, остръ, а, о; штъ скеръ.  
**Sex**, шить.  
**Sibi**, себѣ; se, ia, ii.  
**Sibilo**, as, avi, alium, are, шипѣти, семтати.  
**Sic**, ице.  
**Siccus**, a, um, сухъ, а, о.  
**Sidus**, eris, зкѣзда, скѣтно-ло небено.  
**Signum**, ð, знава, клѣжка; штъ сакнати.  
**Sipho**, onis, цѣкъ.  
**Sipo** и **supo**, as, ui и avi, atum, are, сыпати, боцати.  
**Sitis**, is, жажда, жедъ; sitire, жадати.  
**Sitonia**, æ, индѣтнѣ индѣ-ными; штъ жито.  
**Socer**, ceri, свѣра, тичъ; socrus, us, свѣрокъ, пѣ-ница.  
**Sol**, is, сол-нце.  
**Solidus**, a, um, штъ Оси-лого solius, a, um, цѣзъ, а, о, т. е. толтъ, полна, æ, о.  
**Solor**, aris, atus, ari, те-штити; штъ шалити.  
**Solum**, i, сеа т. е. мати земля, нѣнка.  
**Somnium**, ii, сонѣ, индѣ-ны; somnus, i, сонъ, спа-канъ.  
**Sono**, as, ui, itum, are, зконити.  
**Sopio**, is, ivi, itum, ire, у-гнѣтити, спашима сѣко-рити.  
**Sorbeo**, es, ui и psi, ptum, ere, сѣрати, чирпати.  
**Sordeo**, es, ui, ere, смѣ-дѣти, мѣзкъ быти; штъ крати.  
**Sorex**, icis, сѣронъ, родъ мыша.  
**Soror**, oris, сѣстра.  
**Sors**, rtis, граща, сѣрка; штъ граити, сѣктати.  
**Spargo**, is, vi, sum, ere, прыскати, прыкати, прыз-гати, кропити, и прозыла-ти. Охѣк кидино, какю и у насъ прилагае кзанамно б и п, г и к, прызгати, прыскати.  
**Specus**, us, пещѣра, пещѣра.  
**Spes**, ei, надежда; штъ инѣс-ъ.  
**Spira**, æ, екашто заковѣ-ченно на водѣе пожеке лю-пинѣ; штъ кнхрх, кнрз.  
**Spiro**, as, avi, atum, are, ккати, дѣти; прыти, у-прыти мало катре; коатъ заръ прыти, из комъ в родно и парити.  
**Spolium**, ii, собѣтенно пле-на, т. е. кожа; spoliare, пѣкити.

D

Spuo,



Digitized by Google

**Tullius**, ii, цѣкъ; ште тѣлх.  
**Tumeo**, es, ui, ere, дмѣти-  
 се, штеки, изпѣтисе, из-  
 кочитисе; **tumulus**, зѣръ  
 пѣдѣ **tumus**, i, изъы-  
 шенна у гомнахъ земля,  
 холмихъ, радн погребак-  
 на, а н шентакана, нахъ  
 земѣница: штѣгда чѣстѣл-  
 нш, изъ унѣшкнмнмн спо-  
 мѣжнмнмн глѣзницѣмн мѣ-  
 дѣхъ заглѣзницѣ дм, про-  
 нѣходѣ домѣ, н дымѣ: н-  
 мамѣ, ште дмѣтисе, на-  
 дмѣ-атисе, штѣгда занѣта  
 н дымѣтисе. А домѣ, нѣ-  
 ща; хѣжа, сеи ѣ то, у по-  
 четкѣ, сыло ѣднакѣ ѣдѣ-  
 но, н ницѣтно.  
**Tunc**, тагда.  
**Tundo**, is, tutudi, tunsum,  
 н tusum, егѣ, тѣкати  
 (тыкати), тѣцати.  
**Turba**, æ, турма; мно-  
 жество, Рѣссин толпа; кро-  
 днѣ изъ тѣрпѣти, ѣна.  
**Turdus**, i, дроздѣхъ пѣтѣца.  
**Turris**, is, нѣла; ште чѣрѣ.  
**Tussio**, is, iui, itum, ire,  
 кашлѣати; ште дѣшити,  
 или ште гласѣ хѣш; тѣш.  
**Tuus**, a, um, твои; а, i.

**V**acca, æ, крава; кродно  
 изъ кнѣхъ.  
**Vadum**, i, вода плѣтка, гдѣ  
 се може пригазити.  
**Væ!** ухъ!  
**Vagio**, is, iui, itum, ire,  
 уѣкати, ѣкати, ѣкати,  
 нахъ похороѣенна дѣца;  
 кѣзѣати, кѣзѣати.

**Valeo**, es, ui, itum, ere,  
 власть нахъ вѣлѣнѣста н-  
 мати, вѣлѣти; ште вѣлѣ-  
 дѣти: **validus**, a, um,  
 вѣлѣтанѣ, вѣлѣжанѣ.  
**Valgium**, ii, вѣлѣ радн  
 нѣмѣлѣ.

**Vallum**, i, вѣлѣ; шѣлаа,  
 шѣкала при тѣрѣдѣннѣмн  
 строѣнѣ, н у станѣ вѣи-  
 ннѣнѣмн.

**Vastus**, a, um, вѣстѣ, а;  
 о, т. ѣ. на далѣко, нахъ  
 вѣанѣмо, пѣкаѣ, на пр: по-  
 каѣ полѣ: **vastare**, вѣсто-  
 шити.

**Vates**, is, вѣцѣи, зѣръ вѣ-  
 дѣи, вѣтѣи.

**Udus**, a, um, мокра, а; о;  
 ште вѣдинѣ, а, о.

**Vegetis**, etis, вѣжѣ, а; i;  
 вѣжѣтѣ, а, о, чѣстѣлѣ  
 ште вѣжѣ.

**Vehō**, is, vехi, vectum, here,  
 вѣзѣти, вѣзѣти.

**Vello**, is, velli, н vulsi,  
 vulsum, егѣ, тѣрѣзѣти,  
 шипѣти; ште вѣлѣшн-

**Vellus**, eris, villus, i, н  
 pilus, i, вѣлѣш, дѣлака.

**Venter**, tris, тѣрѣвѣхъ; ште  
 утѣрѣа, нѣтро.

**Ventus**, i, вѣтрѣ; ште вѣ-  
 атѣ.

**Ver**, veris, вѣрна; кѣрѣи  
 (пролѣтѣти).

**Vergo**, is, ere, вѣрѣи, вѣр-  
 гѣти; **vergere venenum**  
 аlicui, вѣрѣи комѣ бѣа,  
 отѣрога.

**Vermis**, is, чѣрѣ; зѣръ нѣ-  
 гдѣ чѣрѣмъ, штѣгда чѣрѣ-  
 жанѣ, мѣна, мѣно.

**Vetres**,

Verres, is, кепрь.

Verto, is, rti, rsum, ere, кертѣти, кертѣти, крѣтити. Амш (пада и vortex, is, кертѣхъ коде, вѣръ, Рески кодо-коротъ.

Vervex, esis, крава, т. е. уикопатнз обанъ, наку раземѣкаю и зово поготовъ въ иѣн Сирен.

Verus, a, um, истинна, нина, нно; штъ кѣра, акнем кѣрина, рна, рно.

Vescor (zary escor), eris, sci, питатилъ; штъ бѣти.

Vespa, a, oca, гадина пчелъ подобна.

Vesper и vesperus, i, и vesper, eris, кечеръ.

Ves-ter (vos-ter), tra, trum, каша, а, и vos, каша.

Veter и vetus, eris, кѣтхъ, а, о.

Vicus, i, кѣа, скар шкентанно.

Video, es, di, sum, ere, видѣти.

Viduus, a, um, кѣркъ, а, о.

Vieo, es, evi, eum, ere, вѣти; vitilis, e, вѣтѣн, аа, ое.

Viguo, es, gui, ere, ималти кѣтѣ и кѣа (vis, vis); штъ дѣнъ --, акнем дѣнгатѣи, дѣнзатѣи.

Vincio, is, pxi, psum, ira, казати; штъ кѣнчати.

Vinco, is, ici, ictum, ere, приждолѣти, вѣждѣти; заръ штъ кѣзъ, а, о, надачѣти, надачати.

Vinum, i, vino; Жидовѣка рѣчь. За чедо наку Слѣ-

кѣи, имаютѣи рѣчи (кое: тѣрѣхъ, чокотъ, лѣза, грѣзда, моитъ; не имаютѣи еѣа нмѣна и за вѣно: Жадѣри га нмаю, бѣрѣ.

Virga, a, шка, рѣзга; штъ кѣрѣа.

Vitis, is, лѣза вѣноба, Хорѣ: тѣрѣхъ, Рески чокотъ; штъ кѣтѣ, вѣтѣ, вѣтѣнна: принадежѣи нѣ vico, es, evi, victum, ere.

Vitulus, i, телѣа, тѣа.

Viverra, a, лѣница зѣтѣ; штъ вѣкѣрѣа, вѣкѣрѣа.

Vivo, is, xi, eum, ere, жити, жѣтѣи; vita, a, житѣ, жѣкотъ; vivus, a, um, кѣкъ, а, о.

Uligo, inis, кѣага; uliginosus, a, um, кѣажаа, жѣа, жѣо.

Umbro, onis, ire, што ѣ изпѣчѣно, нѣнъ; umbilicus, i, нѣпака.

Uncus, i, кѣка, кѣака.

Unda, a, колаа; штъ кода.

Unde, откѣдѣ; штъ кѣа (дѣ, дѣ, рѣчѣи мѣста; нѣдѣ т. е. коѣ-дѣ; гѣа т. е. кѣа, коѣ-дѣ).

Unguis, is, ноготъ, нѣкатъ.

Voco, us, avi, atum, are, зѣати; штъ кѣкати, кѣкати.

Volvo, vis, volui, velle, хотѣти; штъ кѣлѣти: voluntas, atis, колаа.

Volvo, is, vi, lutum, velle, кѣанѣти, кѣалѣти: у valgum, vatium, и valva, a, (принаѣаца).

стон,

СТОИ, НЕ ВОЛ --, МО ВАЛ --,  
КАФ И У НАШЕМА БАЛ,  
БЛАБ, БАЛАНТИ.

Voro, аѣ, avi, atum, are  
врати, ждѣрати; ве-жора.  
Votum, i, заѣкта; шѣ  
кѣта: voveo, es, voti,  
votum, are, за-ѣкто-  
вати.

Урира, æ, нѣпаказъ и вѣ-  
таказъ птица.

Urseum и urseus, i, n  
orca, ж, кірка, у южно-  
Адріатичні Серба сабодз и  
извѣстна мѣла віне.

Urgeo, es, urși, ere, зна-  
но не дити; отъ урѣти,  
уриши, уриши.

Urino, as, avi, atum, a-  
re, u urinor, aris, atus.

вгі, павити подз кодомз;  
штз нмратн, гнюратн,  
вонстн.

Uro, is, ussi, ustum, re-  
ge, жещи, пещи, пашити;  
отъ варити, горѣти.

Утер, uterus, uterus, ri,  
УТРОБА, ЧРЕВО.

Утер, три, обчѣмъ машинна  
ради пошени еина или дрѣ-  
вога чега жиднога; отъ  
бѣло.

**Volgus** и **wilgus**, i, полнѣ,  
пѣлнѣ.

**Z**elo, as, avi, atum, a-  
ge, рачити, рѣшукати;  
ште жѣлати.

НѢКѢ НЕ БУДЕ У ОВОМЪ ГЛАВАРЦѢ НИШТА ВЫШЕ,  
НЕГО СЛѢДЪ 700 РѢЧЕЙ. КОЕ НАДЛЕЖИ ЗА ДѢЙСТВИ-  
ТЕЛНѢ ГЛАВЕНСКЕ — СЕБѢ ПЕРВООБРАЗНЕ — У РИМ-  
СКОМЪ ПРИЗМАТИ ЕЗЫКЪ; И ПОЛОЖИМО, ДА СЪ СЛѢ-  
ДЪ 600 НЫНѢ ДАЛЕ РИМЛАНШМЪ, СКАКА СЛѢДЪ ПО 9,  
КОЕ ПРОИЗВЕДЕННѢ, КОЕ СЛОЖЕННѢ, РѢЧЕНІА: ЕТѢ  
6000 РѢЧЕЙ! Я КАМЪ ЙЩЕ КОГДА СТОТИНА НЫНѢ, ПЕР-  
ВООБРАЗНѢ ГЛАВЕНСКІ, СЪ НЫНѢШНИМИ ПРОИЗВЕДЕН-  
НЫМИ И СЛОЖЕННЫМИ, ШТО ЪЩЕ НАЙТИ У РИМСКОМЪ  
ЕЗЫКЪ? КОЛИКА ЕТО ЧАСТЬ ЕЗЫКА?

Подокнѣи Оловарны, каде бы йъ свакѣй, поне  
писменныи, Народъ колико можно быше различ-  
ны

ны произвѣю, погладжили бы колѣ, него ишто, кѣ концѣ оны Взыколюбаца, кои се домѣжъ изнанки найокширнѣе распростерте и майстародребнѣе на Обѣтъ ѣзыкѣ, или первоытныи ѣзыкѣ. Веѣхъ занѣта Нѣмцы, изъ слобѣ до сада учинѣнны шпытѣ, починиу познавати перво ѣзыка своего порѣкло у Персскомѣ! И сва — самш што їи є їоше премалш, и што їѣ ште не-Славина чинѣна — словогравненїа узбоде ѣзыкѣ Славенскїи до сродства съ древнѣишимъ Восточно-Индїйскимъ, зовомымъ Самскрїтъ!! У Индїи, по Германскомѣ, и Второмѣ, Мѡѡсею (Хірдерѣ), кѡ є Рай, первїи люди, слѣдователш и первый ѣзыкѣ.....

На тѣмъ концѣ — некъ се што почне и ште насѣ — я препорѣбѣмъ инароднымъ моимъ Взыковѣдцемъ, да потекѣ по обомъ поприцѣ, претрѣѣ малш по малш све ѣзыкѣ Вуршпейкѣ, ветхѣ и новѣ, и штсерѣ изъ ныи, што є Славенско. Изъ Вуршпе їи їоше не шалѣмъ, сѣрѣ смо мы у томъ послѣ, какш и у прочемъ малш не свемъ, їоше кратки. Я да по двоица, или выше ныи, не єы истомѣ стазомъ упѣтилисе; тѣко кой є ѣзыкѣ, или кое ѣзыкѣ, науми предъузети, може дрѣгимъ чрезъ Новине предъозвѣстити. То же и у дрѣгїи Нарѣда за тимъ слѣдовати, пакѣ єтш намѣ съ временомъ достигнѣте горереченнѣ великѣ Взыкоиспытатѣла мѣте.

Достойно є, и дѣжно є, какш и сама веѣа природа веши ште ово нѣколикъ годїна терза и поте-

потіжє, да се у днє наше, колико можно золь-  
ма, шпише и позна се, што се каса нашего є-  
зыка. Ђзѣцѣ первого кроа или вѣка, или, да  
рѣчємо по понатїамъ Вурѣплана, єзѣцѣ первїи  
по-Потопнїи потрапали єѣ до рока, своего имѣ  
нѣждного разлїчногогѣ измѣненїа: некїи єѣ и из-  
чезли сасвимѣ, развѣ што имѣ є рѣчїи зарѣ у ко-  
емѣ шѣтавшємѣ сахранїлосє єзѣкѣ. Второго кроа  
єзѣцѣ, коимѣ єѣ рѣченїи устѣплили мѣсто, и  
кон шѣтѣ нѣи нїєѣ изчезли, точнѣ знамо, како  
єѣ и они прошли, на пр: измєдѣѣ прочї, нами  
познанїи Греческїи и Римскїи. Олавєнскїи єзѣкѣ  
важѣє єєѣ вѣрогнѣ первого кроа, а вѣтхо-  
Оверескїи єзѣкѣмѣнѣнѣ второго. — Греція и Ита-  
ліа натедали єѣ дѣгѣ, и дѣгѣ, сѣ своими Влани-  
скимѣ и зовомымѣ латїнскимѣ єзѣками, по-  
главитѣ изѣ почитанїа свака кѣ своему вѣро-  
исповѣданїю, коѣ єѣ списана и шѣнована у оны-  
ма; докѣ се наїпослѣ нїєѣ утѣдилє и у досто-  
вѣрилє шѣждѣ, шѣтавити Церкви, Богословїю,  
и вышшємѣ Кнїжєствѣ єзѣкѣ старє, а шѣдѣла-  
вати новє, и просвѣщаватїє у нѣима, како ма-  
тернѣма. Истина є, да є и Грекомѣ данаш-  
нѣмѣ Вланискїи єзѣкѣ, и Италіаномѣ латїн-  
скїи, неграбнѣннѣ невразѣмїтелнїи, неголи нами  
нашѣ старшї; Овачє то є їощє наша грека єѣ  
нѣмѣ самѣ у Церкви и у вѣроисповѣданїю: иначе  
нє можѣмо гѣбити врємєна. — Што є было сѣ  
Греческимѣ и Римскимѣ малѣ предѣ, то данасѣ,  
хѣѣмо или неѣѣмо, была єѣ нашнѣ: прєрадѣсѣ,  
прєшє-

прешеражаває кѣ теченію новаго свого вѣка, и Народа, кой га говори, гѣ нѣмцѣ. Помозимо мѣ, кады є такавъ настѣнїю рока; и утѣрдимо га, докѣ є ранїє, и докѣ намѣ ништо не смѣтѣ кѣ томѣ. Некѣ нитко у насѣ не узможе єшти ни Кнѣжєвникомѣ, ни Обещєнникомѣ, ни Учїтєлѣмѣ, ни умѣючїм савершєннѣмъ вѣтхога нашего єзыка; некѣ у нѣмѣ славнѣмъ торжєствѣ вѣроисповѣданїє наше, и некѣ се спїсѣю, нитко не крати, и мїреке важнѣ кнѣгѣ: осачє некѣ се Народѣ нашѣ просвѣщава и шєразѣ, коимѣ по толнкомѣ Вурпє просторѣ почти сасвимѣ єнакѣмъ гопори, сѣдашнѣмѣ своимѣ, погалѣ Італїанскога за сѣашто первымѣ, єзыкомѣ. Писменицѣ новѣ мадлєжи, коликѣ можнѣ скорїє, издати Народѣ нашємѣ и Кнѣжєствѣ; и мѣ бы волѣо двѣ у єднѣнѣть разнѣмъ нарѣчєнє, нєголи ни єднѣ, видѣти — єднѣ за Серєє штѣ Серєє кѣ Западѣ и кѣ Югѣ, а дрѣгѣ за прочѣ. Вѣтхо-Серєєскої Писменицѣ, найкѣольої штѣ свѣю догадашнѣ, толкованнѣй Нѣмѣчкїмѣ єзыкомѣ, коїомѣ кѣмо мѣ умѣти, какѣмъ трєба, штѣмає ползѣватисє, надамѣосє скорѣмъ штѣ Г. Якаѣта Дѣєрѣвєскогѣ. Я у имє ново-Серєєскѣ, кою вѣкѣ (крѣмѣ зарѣ їощѣ гѣтѣ мѣ и нє знамѣ) жєлє и нѣщѣ Учїтєлѣмъ вѣстѣчнѣмъ вѣзѣкѣ у Тѣрїнѣ, Парїзѣ, и у Оуфѣрдєскомѣ Оучїлищѣ, имамѣо шкѣ причїнѣ упѣвати на Господѣ Кнѣжєжїєнїкѣ нашѣ у Карлѣовцѣ Оуѣмєскомѣ, Бѣданѣмѣ, Гѣмєкорѣ, Новѣомѣ-Оадѣ и дрѣгѣтѣ, да кѣ увѣажити, нє толнѣкѣ настѣєкѣ моє дѣєрѣжєлатєлѣ-

Е

НЕ

не разлоге, колико потрекность Народнѣ, кои  
сами и кѣмъ мѣне доврш познаю и шѣкамъ; да  
кѣ у предпріятію своемъ, ради и единообразности,  
и кѣмъ савершенства, и скорости, не еднѣ по  
еднѣ законодажѣ што издавати, но сви еднѣ-  
душнѣ и безпристрастнѣ описанія своа, и я кѣ  
еднѣ, инести кѣ начинѣннѣ еднѣго дѣла, кое кѣ  
по такомъ сдрѣженію и сиважнымъ вѣнѣнава-  
тигѣ; и да кѣ то Орекомъ Народъ, кой шѣ  
свои Книженикѣ то и выше што заслѣжѣ, дѣи-  
ствителнѣ и нештѣагатеанѣ быти.

— 00 —













The image shows the front cover of a book. The cover is decorated with a dark, intricate marbled pattern, possibly a 'stone' or 'shell' pattern, featuring swirling black, grey, and white tones. A small, rectangular, light-colored paper label is affixed to the upper right corner of the cover. The label contains the handwritten text 'A 10199' in a dark ink. The book is placed on a light-colored surface, and a portion of a black and white checkered pattern is visible at the very top edge of the frame.

A 10199